



wroclaw.pl

Skorzystaj z dotacji

Pozbądź się „kopciucha” i zyskaj 15 tys. zł z miejskiego programu KAWKAplus na zmianę systemu ogrzewania

str. 10-11



ISSN: 2719-7948

BEZPŁATNY BIULETYN INFORMACYJNY URZĘDU MIEJSKIEGO WROCŁAWIA

NR 24 (282), 1-7.07.2026

WYDRUKOWANO NA PAPIERZE EKOLOGICZNYM



140 remontów placówek oświatowych

162 miliony złotych

str. 6

Piknikuj i wygrywaj z wroclaw.pl

Weźcie rodziny i spędźcie 2 lipca nad Stawem Królewieckim. Czekają na Was moc atrakcji na stoiskach, konkursy i konkursy z wiedzy o mieście, i nagrody.

str. 4

Muzyka, kino i sport, czyli lato na Pergoli

Plenerowe seanse pod gwiazdami, taneczne wieczory i aktywne weekendy. A wszystko to bez biletów, na leżakach i na piasku przy Hali Stulecia.

str. 12 i 15

Dobromiła Jankowska umie pisać o miłości

Wrocławska tłumaczka na obchodzony latem jubileusz otrzymała niezwykle cenny prezent – możliwość przetłumaczenia powieści „Ciało” Davida Szalaya.

str. 18

BĄDŹ NA BIEŻĄCO. ZAWSZE AKTUALNE INFORMACJE NA WWW.WROCLAW.PL



OLEKSANDR POLIAKOWSKI

Szanowni Państwo,

dla mnie najważniejszą informacją w biuletynie jest umowa w sprawie Parku Henrykowskiego. Wspólnie z Jolantą Niezgodzką, dziś posłanką, wcześniej radną miejską, zabiegaliśmy o to, by teren kolejowy między Tarnogajem, Hubami i Przedmieściem Oławskim wreszcie mógł stać się parkiem. Mieszkańcy chcieli parku od lat. Projekt wygrał we Wrocławskim Budżecie Obywatelskim. Oddano na niego ponad 14 tys. głosów. Była gotowość miasta, koncepcje i potrzeba społeczna. Problem był zasadniczy: własność gruntu. Dziś jesteśmy po warunkowej umowie z PKP. Wrocław pozyskuje prawie 6 ha terenu za 6,092 mln zł. W połowie lipca planujemy podpisanie aktu notarialnego. To oznacza, że możemy przejść do realnej pracy nad parkiem. Dziękuję Jolancie Niezgodzkiej za determinację i skuteczność na poziomie centralnym. Bez takiej współpracy

trudno byłoby przełamać impas. Dziękuję mieszkańcom, którzy nie odpuścili. Przed nami kolejny etap. Teren wymaga oczyszczenia po dawnej funkcji kolejowej. Potem będą nasadzenia, alejki, infrastruktura rekreacyjna. To nie stanie się w tydzień. Ale najważniejsza bariera została przełamana.

W ostatnich miesiącach rozstrzygnęliśmy sprawy własnościowe dla blisko 80 ha (Zielony Klin Południa, tereny przy Zwycięskiej i Ołtaszyńskiej, i Park Henrykowski). To są decyzje, które będą pracować dla Wrocławia przez dekady. Drzewa nie rosną w rytmie kampanii – to dedykuję wszystkim tym, którzy mają poczucie, że politycy pracują i ogłaszają sukcesy tylko przed wyborami. Nie. Ja mam umowę z Wami, którą zawarłem programem wyborczym. Ta kadencja służy domykaniu takich spraw albo takiemu zaawansowaniu nowych, by moim następcom nie wpadł do głowy pomysł wycofania się z tych

inwestycji. Ten sam sposób myślenia dotyczy innych spraw z tego numeru. „Zmień piec”, dopłaty do okien i własnej produkcji prądu to konkretna walka o czystsze powietrze i niższe rachunki. Nowe mieszkania TBS i oferta SIM to odpowiedź na problem ludzi, którzy pracują, płacą podatki, ale nie chcą albo nie mogą kupić mieszkania na rynku. Pierwszy eCitaro, gotowy P+R w Leśnicy i zasady bezpieczeństwa w MPK pokazują, że transport publiczny musi być nowoczesny, wygodny i bezpieczny. Park Henrykowski to wszystko łączy. Jest sprawą Tarnogaju, Hub, Przedmieścia Oławskiego i mówi coś ważnego o całym Wrocławiu: że warto być cierpliwym, skutecznym i realizować potrzeby mieszkańców. Tylko tyle i aż tyle!

Jacek Sutryk
prezydent Wrocławia

POGODA

CZW. 2.07	PT. 3.07	SOB. 4.07	ND. 5.07	PN. 6.07	WT. 7.07	ŚR. 8.07
25°C	23°C	24°C	23°C	24°C	24°C	26°C

POCZTÓWKA Z MIASTA



GRZEGORZ PAJTER

Brama do Nadodrza otwiera się z nowymi kolorami

Po 13 latach jeden z najbardziej charakterystycznych murali we Wrocławiu zyskał nowe życie. Brama do Nadodrza ponownie ozdobi ścianę kamienicy przy skrzyżowaniu ul. Łokietka i Drobnera, zapraszając do odkrywania tej części miasta.

Przez lata mural płowił – tracił dawny koloryt i wyrazistość. Początkowo zakładano, że w tym miejscu powstanie zupełnie nowe dzieło. Ogłoszono konkurs, wybrano nawet zwycięski projekt autorstwa Zuzy Wollny, ale po szczegółowych analizach i wsłuchaniu się w głosy mieszkańców Nadodrza zapadła decyzja o zachowaniu i odnowieniu istniejącej pracy. Brama do Nadodrza dla wielu osób stała się czymś więcej

niż murem. To rozpoznawalny symbol osiedla, element jego tożsamości i znak miejsca, z którym mieszkańcy są związani poprzez ludzi, historię i codzienne doświadczenia. Autorem muralu z 2013 r. jest Michał Węgrzyn. To właśnie jego projekt mieszkańcy wybrali w głosowaniu, oddając ponad 8,5 tys. głosów. Po latach artysta wrócił do swojej pracy, by przygotować jej autorską reinterpretację – odświeżoną, ale zachowującą charakter. Prace trwały blisko dwa tygodnie i odbywały się w wymagających warunkach: pełnym słońcu, podczas burz i przy porywistym wietrze, ale efekt jest już widoczny. Ponad 400 m sztuki znów przyciąga wzrok przechodniów, a żywa kolorystyka zaprasza na Nadodrze.

Coroczne miejskie nagrody przyznane

W trakcie uroczystej sesji z okazji Święta Wrocławia, obchodzonego 24.06 w dniu patrona miasta – św. Jana Chrzciciela, Hanna Suchocka odebrała tytuł Honorowego Obywatela Wrocławia. Przyznano także Nagrody Wrocławia i Nagrody Prezydenta Wrocławia.

I Bartosz Senderek

Nadanie tytułu „Civitate Wratislaviensi Donatus” Hannie Suchockiej było wspólną inicjatywą prezydenta Jacka Sutryka oraz przewodniczącej rady miejskiej Agnieszki Rybczak. To najważniejsze wrocławskie wyróżnienie, nadawane od 1993 r. wybitnym osobom, odgrywającym istotną rolę w życiu społecznym, kulturalnym i gospodarczym Wrocławia.

W laudacji na cześć tegorocznej laureatki podkreślono jej szczególne zasługi na rzecz dialogu i pojednania, co wpisuje się w ideę 2025 jako Roku Pojednania, w którym przypadły: 80. rocznica zakończenia II wojny światowej, 60. rocznica wystosowania słynnego Orędzia biskupów polskich do biskupów niemieckich oraz 45. rocznica powstania NSZZ „Solidarność”. – Jestem dumna i cieszę się, że mogę teraz, jako Honorowa Obywatelka Wrocławia, jeszcze bardziej przeżywać tę moją obecność i związek z Wrocławiem – powiedziała Hanna Suchocka, odbierając medal.

Podczas sesji **Nagrody Wrocławia** otrzymali:

- **Andrzej Czamara** – rektor Wyższej Szkoły Fizjoterapii we Wrocławiu
- **Barbara Królak-Olejnik** – lekarka, specjalistka



Hanna Suchocka odebrała tytuł Honorowego Obywatela Wrocławia podczas uroczystej sesji RM 24.06.2026

w dziedzinie pediatrii i neonatologii, związana z Uniwersytetem Medycznym we Wrocławiu i USK

- **Katarzyna Nowak** – badaczka zajmująca się bioróżnorodnością, zaangażowana w społeczne inicjatywy ochrony przyrody we Wrocławiu
- **Tomasz Wójcik** – działacz opozycji z okresu Solidarności
- **Regionalne Centrum Krwiot dawstwa i Krwiolecznictwa we Wrocławiu.**

Nagrody Prezydenta Wrocławia:

- **Piotr Alexewicz** – pianista, laureat XIX Międzynarodowego Konkursu Pianistycznego im. Fryderyka Chopina
- **Cecylia Biegańska** – działaczka społeczna, wieloletnia pracownica PWr
- **Piotr Falkowski i Marcin Ogrodnik** – aktywiści miejscy
- **Natalia Grosiak** – wokalistka, autorka tekstów i kompozytorka
- **Mieczysław Łopatka** – legenda koszykarskiego Śląska Wrocław

■ **Stowarzyszenie Ochrony Zwierząt Ekostraż**

■ wrocławska spółka technologiczna **Scanway S.A.**

Honorową Odznaką Wrocławia – Wrocław z wdzięcznością „Wratislavia Grato Animo” odznaczono szefa dolnośląskiej „Solidarności” **Kazimierza Kimso**, dyplomatę i byłego parlamentarzystę **Adama Kwiatkowskiego**, komendanta 4. Wojskowego Szpitala Klinicznego gen. bryg. **Wojciecha Tańskiego**.

Miasto walczy z dezinformacją

Przy Ryneczku Jemiołowa, a także przy przedszkolach nr 2 Tajemniczy Ogród (ul. Sławka na Sępolnie) oraz nr 52 Gołąbki Pocztove (ul. Łączności na Powstańców Śląskich) zawisły specjalne banery. Zostały zawieszane, by chronić mieszkańców przed nieprawdziwymi informacjami o przyszłości Ryneczku Jemiołowa i Przedszkola nr 2. Oba miejsca wciąż będą normalnie działały, natomiast budynki po Przedszkolu nr 52 Gołąbki Pocztove, z którego dzieci i ich opiekunowie pójdą do nowoczesnej placówki o wyższym standardzie przy Alei Hallera, będą przeznaczone na cele społeczne. Proces przenosin został wcześniej omówiony z rodzicami i pracownikami, z zapewnieniem ciągłości opieki i komfortu dla dzieci.

Kiedy są dyżury radnych miejskich?

Spotkania z wiceprzewodniczącymi (czwartki) i radnymi (środy) odbywają się wg harmonogramu w Sukiennicach 9 (pok. 204, 205) w godz. 15-16.30. W najbliższym czasie spotkania z mieszkańcami zaplanowane mają: przewodnicząca Rady Miejskiej Wrocławia **Agnieszka Rybczak** – 3 lipca oraz radni **Jarosław Krauze** i **Robert Leszczyński** – 8 lipca.

➤ Harmonogram dyżurów na: www.wro.news/rmw-2026

Na Solny nie wjedziesz nocą i w weekend



Od długiego majowego weekendu pl. Solny jest zamykany dla kierowców wieczorami i w weekendy. Rozwiązanie się sprawdza, dlatego miasto zdecydowało się przedłużyć pilotaż do końca wakacji.

I Tomasz Wysocki

Od 2 miesięcy wieczorami i w weekendy na Solny i Kiełbaśniczą mogą wjechać tylko mieszkańcy, działający tu przedsiębiorcy, goście hotelowi i klienci całonocnych kwaciarni. Miasto zdecydowało się na ten ruch ze względu na ponadnormatywny hałas w godzinach nocnych. – To rozwiązanie wypracowaliśmy wspólnie z różnymi środowiskami, które na co dzień korzystają z przestrzeni pl. Solnego i współtworzą jego charakter. To przede wszystkim mieszkańcy Starego Miasta, którzy

wraz z Radą i Zarządem Osiedla od dłuższego czasu zwracali uwagę na potrzebę ograniczenia hałasu, zmniejszenia natężenia ruchu pojazdów oraz poprawy bezpieczeństwa – mówi Arkadiusz Filipowski, koordynator działań, zastępca dyrektora Departamentu Marki Miasta. Pilotaż został wprowadzony w porozumieniu z restauratorami, hotelarzami i po konsultacjach z Policją i Strażą Miejską. Jego wyniki pozytywnie ocenili przedstawiciele Zarządu i Rady Osiedla Stare Miasto oraz okoliczni mieszkańcy, dlatego rozwiązanie będzie obowiązywać do końca wakacji.

Oddaj krew, jeśli możesz

Regionalne Centrum Krwiot dawstwa i Krwiolecznictwa apeluje o oddawanie krwi. Do centrum przy ul. Czerwonego Krzyża 5/9 można zgłosić się w pon., wt. i pt. w godz. 7-13.30; śr. i czw. w godz. 7-17.30; sob. w godz. 7.30-12. Najbliższe akcje wyjazdowe we Wrocławiu odbędą się: 2.07 w godz. 9-13 przy Aquapark Wrocław, ul. Borowska 99; 6.07 w godz. 9-13 na Rynku, ul. Oławska; 9.07 w godz. 8.30-12.30 przy Stadionie Tarczyński Arena, al. Śląska 1.

➤ Więcej na stronie: www.rckik.wroclaw.pl

Zakaz obowiązuje od pon. do czw. w godz. 22-5 oraz w pt.-niedz. od 18-5

Relaks nad wodą: Wakacje z wroclaw.pl na Maślicach

Warsztaty, animacje, konkursy z nagrodami, możliwość lepszego poznania sąsiadów i relaksu w pięknym miejscu – tak zapowiada się pierwszy z 5 pikników Wakacje z wroclaw.pl. Zaplanowano go 5.07 w godz. 12–16 na osiedlu Maślice nad Stawem Królewieckim. Każdy, od malucha po stulatkę, znajdzie na nim coś dla siebie. Wstęp wolny!

Redakcja

Jedną z największych atrakcji pikniku nad Stawem Królewieckim na Maślicach będzie Strefa Wiedzy Mieszkańca, a w niej stoisko wroclaw.pl. Chcecie wiedzieć, jak działa miasto i co ile w nim kosztuje? Zagraj w interaktywną grę „Cennik Wrocławia”. Atrakcją jest więcej, w tym gra dotycząca bardzo aktualnego tematu: cyberbezpieczeństwa i walki z hejtem.

Sprytny plecak awaryjny

Na stoisku Bezpieczny Wrocław dowiedzie się, jak pakować plecak ewakuacyjny i co naprawdę powinno się w nim znaleźć, by nie ważył tonę. To tylko przykład, bo tematów, które poruszają specjaliści do spraw bezpieczeństwa, będzie o wiele więcej. Ale spokojnie, nie będzie nudnych wykładów. Zamiast nich czekają na was ciekawe stoiskowe aktywności.

Rodzinny weekend z naturą

Nad stawem na stoisku Zielony Wrocław spotkacie przyrodników, którzy zaproszą was na spacer ornitologiczno-entomologiczny i opowiedzą, kto i dlaczego nam śpiewa, kto może nas użądlić, a kto ma najpiękniejsze skrzydła. Jest o czym rozmawiać, bo we Wrocławiu, zwłaszcza w miejscach



Kolejne pikniki z wroclaw.pl

- 19.07 Park pod Wzgórzem Gajowym
- 2.08 Park Jedności Zakrzów
- 16.08 Park Szczytnicki, obok placu zabaw Małpi Gaj
- 30.08 Polana Karłowicka

Na wszystkich piknikach Wakacje z wroclaw.pl czekać będą kolorowe i pełne wyzwań stoiska

pełnych zieleni, mieszka naprawdę dużo arcyciekawych ptaków i owadów. Odbędą się też warsztaty „Łąka kwietna”. Dostaniecie też plan miasta z placami zabaw. Jest ich więcej niż sądzicie, a niektóre z nich przypominają miniparki rozrywki. Namiotów z różnościami będzie zresztą dużo więcej, a na

każdym znajdziecie coś ciekawego. Swoją obecność zapowiedziały: MPWiK, WCRS, MCS, Aquapark, CAL na Maślicach i WOPR.

Nad stawem znajdziecie też stoisko Wodnej Służby Ratowniczej. Warto je odwiedzić nie tylko ze względu na sprzęt, ale też dlatego,

że ratownicy będą mówić o bezpieczeństwie nad wodą, co podczas wakacji jest szczególnie ważne.

Odbierz biopojemnik

W trakcie wydarzenia chętni będą mieli okazję dostać biopojemniki. Statystycznie każdy wrocław-

wianin produkuje co roku około 120 kg śmieci zmieszanych, z czego bioodpady stanowią 100 kg. To: ■ obierki z warzyw ■ fusy z herbaty lub kawy ■ skorupki od jajek ■ resztki jedzenia, a szczególnie pochodzenia roślinnego. Ponad 30 proc. zmieszanych śmieci stanowią właśnie bioodpady i zamiast na kompoście lądują w sortowni. Bioodpady mogą np. wytwarzać ciepło i posłużyć jako nawóz, ale aby można było poddać je recyklingowi, powinny się one wcześniej znaleźć w odpowiednim miejscu. Aby odebrać biopojemniki podczas pikniku, należy okazać aktywny status podatnika w aplikacji Nasz Wrocław. Nie masz NW? Zajrzyj na www.wroclaw.pl/nasz-wroclaw

Konkursy z nagrodami

Podczas pikniku każdy będzie mógł wziąć udział w konkursie. Za wykonane zadanie na stoiskach dostaje się pieczętkę, a gdy się ma ich więcej, można je wymienić na nagrody: miejskie gadżety, w tym wyjątkowy, związany z... żabami zielony ręcznik.

Poza konkursem niedzielnym, jest jeszcze jeden – konkurs główny, w którym można wygrać nagrody w zamian za pieczętki frekwencyjne, dlatego warto odwiedzić każdy z 5 pikników Wakacje z wroclaw.pl.

Miasto ma już grunt pod nowy park – Henrykowski



Tereny przy ul. Prudnickiej, Paczkowskiej, Henrykowskiej i Jesionowej

Wrocław właśnie podpisał warunkową umowę na zakup 6 ha gruntu od PKP za ponad 6 mln zł na nową enklawę zieleni. Oficjalny akt notarialny – w połowie lipca. To kolejny krok w stronę zabezpieczenia terenów zielonych i budowy wyczekiwanego Parku Henrykowskiego.

Bartosz Moch

Miasto już zapłaciło za dwie działki geodezyjne, na których powstanie Park Henrykowski. Wrocław obejmie prawie 6 ha pokolejowego terenu w użytkowanie wieczyste. Umowa sprzedaży jest na ten moment warunkowa. Ostatnią formalnością do dopełnienia jest oficjalna rezygnacja z prawa pierwokupu, które przysługuje Krajowemu Zasobowi Nieruchomości. Po otrzymaniu stanowiska KZN, Wrocław przystąpi do podpisania aktu notarialnego z PKP. Wszystko wskazuje na to, że stanie się to w połowie lipca.

Nieruchomość znajduje się w północnej części osiedla Tarnogaj, między zwartą zabudową osiedla (rejon ul. Paczkowskiej, Sernickiej, Henrykowskiej, Jesionowej) a czynnymi torami kolejowymi. – Dzięki konstruktywnym rozmowom z Ministerstwem Infrastruktury i PKP przełamaliśmy długi impas, dowożąc obietnicę pozyskania terenu pod Park Henrykowski dla mieszkańców Tarnogaju – cieszy się posłanka Jolanta Niezgodzka, wcześniej radna miejska Wrocławia.

Tym samym w ciągu kilku miesięcy Wrocław rozstrzygnął sprawy własnościowe dla 80 ha terenów

(Klin Południa, Zwycięska, a teraz Park Henrykowski) pod przyszłą miejską zielenią. Jeśli odejmiemy Halę Stulecia i Pergolę, Departament Nieruchomości UMW pozyskał łączny areal odpowiadający powierzchni Parku Szczytnickiego.

Z dokumentu Koncepcja zagospodarowania terenu Zarządu Zieleni Miejskiej wynika, że Park Henrykowski będzie miał charakter kolejowy (plac zabaw z lokomotywą, ruchome ławki na szynach).

➤ **Szczegóły:** www.wro.news/park-henrykowski

SIM. Mieszkanie z rynku pierwotnego bez kredytu

Marzysz o mieszkaniu od dewelopera, ale nie możesz pozwolić sobie na kredyt hipoteczny? Społeczna Inicjatywa Mieszkaniowa prowadzi do 10.07 pierwszy nabór dla najemców na Wojszycach.

I Bartosz Senderek

Oferta SIM powstała z myślą o szerokim gronie Wrocławian. To dobre rozwiązanie dla młodych ludzi na starcie kariery, rodzin z dziećmi i seniorów szukających spokojnej przystani. Propozycja trafia w lukę rynkową – jest skierowana do osób, które mają środki na regularne opłacanie czynszu, ale nie mają zdolności kredytowej lub po prostu nie chcą wiązać się z bankiem na kolejne 20 czy 30 lat.

Standard jak u dewelopera

Osiedle przy ul. Drabika zaprojektowano według najnowszych trendów architektonicznych. Budynki będą energooszczędne, co obniży rachunki za ogrzewanie, a mieszkańcy otrzymają także miejsca w garażu podziemnym. Lokale będą oddawane w stanie umożliwiającym zamieszkanie, ale nie będą wykończone idealnie „pod klucz”. Będą mieć podłogi, wszystkie drzwi i okna, w pełni funkcjonalną łazienkę, w kuchni zamontowana będzie szafka zle-

wozmywakowa i piekarnik z płytą grzewczą. Największą zaletą jest jednak cena. Podczas gdy średni koszt najmu we Wrocławiu przekracza dziś 80 zł za mkw., stawki w SIM są regulowane ustawowo i wyniosą 33–35 zł za mkw.

Zabezpieczenie przed inflacją

Warunkiem podpisania umowy jest wniesienie partycypacji w kosztach budowy (ok. 1900–2400 zł za mkw., czyli ok. 100 tys. zł za 50-metrowe mieszkanie). Pieniądze te nie przepadają, w razie rezygnacji z najmu są w pełni zwracane i waloryzowane. Ponieważ SIM opiera się na partnerstwie, lokatorzy mogą liczyć na stabilność niespotykaną na wolnym rynku.

– Są oczywiście sytuacje, w których najemcom powinie się noga, mają jakieś chwilowe problemy – przyznaje Paweł Ingot, prezes SIM Wrocław. – Zawsze jednak wyciągniemy pomocną dłoń, pomagając, rozkładając zaległości na raty. Zawsze podchodzimy do sprawy indywidualnie, szukamy konsensusu,



Bloki SIM, które powstaną przy ul. Drabika, będą budowane z myślą o retencji wód opadowych

bo to jest istota budownictwa społecznego – zapewnia.

Jak zdobyć mieszkanie?

Kandydaci muszą spełnić dwa główne warunki: nie mogą posiadać innego mieszkania we Wrocławiu,

a ich dochody muszą mieścić się w ustawowych progach. Podczas rekrutacji najwięcej punktów można będzie dostać za: zwolnienie lokalu komunalnego, rozliczenie podatków we Wrocławiu, orzeczoną niepełnosprawność, ale też za wielodzietność czy pracę

w służbach mundurowych. Szanse na lokal są jednak dla każdego – pula wolnych mieszkań w pierwszym naborze wynosi 450, więc warto się pośpieszyć z wnioskiem.

➤ **Szczegóły:** www.wro.news/sim-nabor

Kino pod chmurką za darmo, sprawdź repertuar

Letnie wieczory są świetne na relaks pod chmurką. Dla fanów dobrych historii przygotowaliśmy przegląd bezpłatnych kin plenerowych we Wrocławiu. Sprawdź, na który dach, plażę lub targ warto się wybrać, aby obejrzeć filmowy hit zupełnie za darmo. Zobacz aktualny repertuar i zaplanuj wieczór pod gwiazdami w mieście.

I Paulina Krawczyk

Oto przewodnik po letnich kinach.

Wtorkowe Kino na Dachy Rooftop

Wdech-Wydech w Concordia Design na Wyspie Słodowej. W letnie wieczory klimatyczny dach zaprasza na nowy sezon „Kina na Dachy”. Seanse rozpoczynają się we wtorki o godz. 21. Na ekranie zobaczymy różnorodny repertuar: ■ 7.07 „Skomplikowani” ■ 14.07 „Sirat” ■ 21.07 – „Cudowne życie” ■ 28.07 – „Ostatni wiking” ■ 4.08 – „Ścieżki życia” ■ 11.08 – „Pomoc domowa” ■ 18.08 – „Wartość sentymentalna” ■ 25.08 – „Together” ■ 1.09 – „Father Mother Sister Brother” ■ 8.09 – „Rocznica”

Środy w plenerowym kinie DACH Dominikańska na dachu Galerii Dominikańskiej. To kolejne miejsce z widokiem na panoramę miasta, które zaprasza na ki-

nowe hity w środy o godz. 21.30. W lipcowym harmonogramie znalazły się znane i lubiane tytuły: ■ 1.07 – „McQueen” ■ 8.07

– „Piosenki o miłości” ■ 15.07 – „Mamma Mia” ■ 22.07 – „Forrest Gump” ■ 29.07 – „Wanda Rutkiewicz. Ostatnia wyprawa”.

Środy w kinie Beach bar Odra-Pany przy Kładce Zwierzynieckiej. Klimatyczne kino na plaży organizuje nadodrzański beach bar

Odra-Pany. Pokazy ruszają w środy o godz. 21.30. Tytuły prezentowanych filmów są publikowane na bieżąco na kanałach mediów społecznościowych lokalu, np. www.FB.com/odrapany.

■ **Niedziele w kinie Spotted: Tęczowa 65 (dawny Nocny Targ).** Popularna przestrzeń przy ul. Tęczowej zaprasza w każdą niedzielę o godz. 21.30. Organizatorzy dbają o luźną atmosferę na zakończenie tygodnia. Szczegółowy repertuar sprawdzisz w mediach społecznościowych, np. www.FB.com/spot-ted.teczowa65.

Ważna informacja dla uczestników: z uwagi na zmienne warunki pogodowe, niektóre wydarzenia plenerowe mogą zostać odwołane. Przed wyjściem z domu warto sprawdzić aktualne komunikaty organizatorów na Facebooku lub Instagramie.



Spotted Tęczowa 65 – wcześniej pod nazwą Nocny Targ – zaprasza na letnie kino w niedziele o godz. 21.30

Wystartowały remonty żłobków, przedszkoli i szkół

Wraz z początkiem wakacji w placówkach edukacyjnych rozpoczął się budowlany boom. – Remontujemy i odnowiamy 140 placówek za 162 mln zł – informuje Ryszard Kessler, wiceprezydent Wrocławia. – To naprawdę duże wyzwanie i potężne kwoty. Zmieniamy instalacje gazowe, wodne, elektryczne, remontujemy i budujemy.

I Bartosz Chochołowski

– Współczuję budowlancom, bo w ten upał jest im ciężko, ale i tak zapewniają, że dadzą radę. No i jak nasze dzieciaki wrócą z wakacji, to wejdą do odnowionych szkół, do nowych sanitariatów, sal gimnastycznych – nie kryje entuzjazmu Ryszard Kessler.

Rośnie ZS-P przy Zwycięskiej

Wiceprezydent przypomina, że poza małymi i dużymi remontami trwają też olbrzymie inwestycje, jak budowa Zespołu Szkolno-Przedszkolnego przy ul. Zwycięskiej.

– Zarząd Inwestycji Miejskich prowadzi prace inwestycyjne, remontowe praktycznie cały rok, ale wakacje to jest ten czas, gdzie intensywność ich jest największa – podkreśla Jolanta Wnęk, dyrektorka Zarządu Inwestycji Miejskich. – W Szkołach Podstawowych nr 6, 90 i 97 przebudowujemy bloki sportowe. W SP 97 w czasie wakacji przebudowujemy również węzeł cieplny. Prowadzimy remonty sanitariatów, termomodernizację obiektów.

Dyrektorka wymienia zadania, takie jak: dostosowywanie do przepisów przeciwpożarowych, wymiana instalacji elektrycznych i tablic rozdzielczych energetycznych oraz montaż wentylacji bloków żywienia.

Klimatyzacja i wentylacja, a także odświeżanie sal

– Dostosowujemy również obiekty do zmian klimatycznych. W Zespole Szkolno-Przedszkolnym przy ul. Karłowickiej instalujemy klimatyzację i wentylację stołówek. Przygotowujemy się w Zespole Szkół nr 21 również do zamontowania klimatyzacji i wentylacji stołówek – wylicza Jolanta Wnęk, dyrektorka Zarządu Inwestycji Miejskich

Marcin Miedziński, wicedyrektor Departamentu Edukacji UMW, dodaje: – Oprócz dużych i widowiskowych inwestycji szkoły prowadzą również drobne remonty w czasie wakacji. Polegają na odświeżeniu sal, cyklinowaniu podłóg, wymianie stolarki okiennej czy po prostu odmalowaniu sal. Ma to od 1 września poprawić dzieciom komfort nauki.



Konferencja prasowa przy SP nr 90, ul. Orzechowa



Szkoła Podstawowa nr 8, ul. Kowalska – remont sanitariatów



Zespół Szkół nr 1 Słubicka – naprawa elewacji



Dwa nowe przedszkola: na Sołtysowicach i Stabłowicach

Marcin Miedziński przypomina też o przedszkolach, które powstają na terenie Wrocławia i zostaną otwarte od 1 września. To są dwie placówki: przy ul. Starogajowej i Lekcyjnej. Trwają też prace przy ul. Rogowskiej, gdzie powstanie pierwsze we Wrocławiu, a może i w Polsce, przedszkole, które będzie potrafiło żywić dzieci ze specjalnymi potrzebami żywieniowymi.

Kompleksowo na Orzechowej

Wielki wakacyjny remontowo-budowlany boom przedstawiciele miasta zapowiedzieli w poniedziałek 29.06 na konferencji w SP 90 przy ul. Orzechowej. Trwa tu modernizacja, a właściwie gruntowna przebudowa bloku sportowego.

– Nasza szkoła jest dobrym przykładem, który pokazuje kompleksową modernizację. Prace obejmują cały segment budynku szkolnego: obiekt sportowy i jego bezpośrednie otoczenie. Kompleksowa modernizacja to duża inwestycja, która pozwoli na powstanie nowych sal gimnastycznych wraz z szatniami i sanitariatami – opowiada Joanna Sinicka, dyrektorka SP nr 90.

REMONTY W LICZBACH

162 mln zł
budżetu
140
placówek oświatowych

Będzie również przebudowa schodów, włącznie z platformą dla osób o szczególnych potrzebach, co zwiększy dostępność szkoły. Planowana jest również instalacja fotowoltaiki, co z kolei zmniejszy koszty utrzymania budynku.

– Warto też wspomnieć, że we Wrocławiu wakacyjne remonty obejmują też wszystkie żłobki – dodaje Monika Dubec z biura prasowego Urzędu Miejskiego Wrocławia.

TBS Wrocław wybuduje 700 mieszkań

Blisko 500 mln zł mogą być warte inwestycje mieszkaniowe, które realizuje TBS Wrocław. Spółka planuje, że do 2028 r. wybuduje we Wrocławiu ponad 700 mieszkań na tani wynajem.

W 2025 r. TBS Wrocław rozpoczął pierwszą część planu, budując 30 mieszkań w ramach inwestycji Leśnica X, pozyskując ok. 21 mln zł z publicznych grantów i kredytów preferencyjnych. W lipcu br. zacznie się budowa 200 mieszkań, w ramach inwestycji na Brochowie. Dla tego projektu Spółka pozyskała ponad 111 mln zł. W przygotowaniu jest budowa 149 mieszkań na Nowych Żernikach. TBS Wrocław ogłosił przetarg na wybór wykonawcy, a finansowanie z gran-

tów wynosi ponad 71 mln zł. Do końca czerwca br. trwa przetarg na wybór firmy, która wybuduje 184 mieszkania w inwestycji przy Stabłowickiej na Praczach Odrzańskich. Spółka ma już zapewnione finansowanie tej inwestycji wynoszące ok. 4 mln zł i oczekuje na odblokowanie środków z grantu, który wyniesie prawie 59 mln zł. Ostatni projekt, czyli 155 mieszkań powstanie na Księżu Małym. Część kosztów pokryje z dofinansowania w kwocie ok. 8,7 mln zł.



TBS WROCLAW

Trwają prace na Bożego Ciała i Widok

Powstaje tam dwukierunkowa droga rowerowa o długości około 300 m. Inwestycja ma znaczenie dla spójności sieci tras rowerowych. Nowy odcinek zostanie włączony w Świdnicką i poprowadzony do Kazimierza Wielkiego. Dzięki temu rowerzyści zyskają bezpieczny korytarz. Prace realizowane pod nadzorem Wrocławskich Inwestycji obejmują: ■ przebudowę i dostosowanie oświetlenia oraz systemu odwodnienia ■ przebudowę infrastruktury podziemnej kolidującej z nowym układem drogowym ■ budowę Miejskich Kanałów Technologicznych (MKT) ■ wykonanie wyniesionego przejazdu rowerowego i nowego przejścia dla pieszych. Wartość inwestycji to 2,7 mln zł. Modernizacja ma być sfinalizowana do końca roku.

Zieleń na przystankach zdaje egzamin



Roślinność na wrocławskich przystankach coraz lepiej wpisuje się w miejską przestrzeń. Ten przy ul. Kazimierza Wielkiego ma już blisko sześć lat i pokazuje, że zieleń robi różnicę w upały.

W czasie wysokich temperatur zieleń w mieście ma znaczenie. Dobrym przykładem jest przystanek tramwajowy „Rynek” przy Kazimierza Wielkiego, który od blisko sześciu lat tworzy niewielką, ale ważną zieloną wyspę. To pilotażowa realizacja zgłoszona w ramach Wrocławskiego Budżetu Obywatelskiego, powstała dzięki współpracy mieszkańców i miejskich jednostek. W 2024 r. Zarząd Zieleni Miejskiej zmienił dobór gatunkowy nasadzeń, stawiając na rośliny lepiej

przystosowane do trudnych warunków: słońca, suszy, małej ilości podłoża i ruchu pasażerskiego. Zielone przystanki zrealizowane w ramach Funduszu Osiedlowego działają także na Przedmieściu Oławskim. Żeby dobrze wyglądały i służyły, potrzebują codziennej troski. Roślinom nie pomagają resztki alkoholu, niedopałki czy śmieci wrzucane do donic. Dlatego warto pamiętać, że przystankowa zieleń jest wspólna i trzeba o nią dbać.

Szybowcowa na Dobrej Drodze

Codziennie korzystają z niej mieszkańcy, kierowcy dojeżdżający do sklepów, punktów usługowych i innych miejsc na osiedlu. Prace na tej ruchliwej drodze będą realizowane w ramach letnio-jesiennej odsłony programu Wrocław na Dobrej Drodze 2026 i mają rozpocząć się w czasie wakacji. Remont będzie kontynuacją prac prowadzonych w ostatnich latach na Gądowie. W ramach wcześniejszych edycji programu Zarząd Dróg i Utrzymania Miasta wyremontował już ulice Balonową, Bajana, Drzewieckiego i Horbaczewskiego.

Powstaje nowa elewacja na Wincentego 2

Z jednej z frontowych ścian znika już rusztowanie, bo gotowa jest elewacja od strony podwórza. Prace wchodzą w następny etap i rusztowanie pojawia się przy kolejnej części budynku. Inwestycja jest realizowana wspólnie przez wspólnotę mieszkaniową i miasto.



Aleja Romera w trakcie renowacji

Wykonawca zbliża się do końca prac nad połączeniem przez park od al. Hallera do rzeki Ślęzy. Cel: nowa nawierzchnia, regulacja spływów, ławeczki i kosze oraz powstrzymanie poszerzania drogi – spacerowicze omijając błoto wchodzili coraz głębiej w zieleń.

7,8 ha na zieleń i rekreację dla miasta

Tereny w rejonie Ołtaszyńskiej i Zwycięskiej, będące dotąd w rękach Agencji Mienia Wojskowego oficjalnie są miejskie. Dzięki podpisaniu aktu notarialnego teren z nieczynną boczną koleją i utwardzonymi placami zmieni się w zielone tereny dla mieszkańców.



Trzech wykonawców z ofertami na Ruską

Po analizie dokumentów wyłoniony wykonawca będzie miał 9 miesięcy na przeprowadzenie prac. Na odcinku od Kazimierza Wielkiego do pl. Solnego powstanie strefa dla pieszych, zostanie posadzona zieleń, a przy ul. Psie Budy pojawi się miejsce spotkań i odpoczynku.



MATERIAŁY PRASOWE

Od 27.06 zmiany na Trzebnickiej

Największa tegoroczna inwestycja torowa MPK rozpoczęła się w sobotę – to modernizacja torowiska na Trzebnickiej. Powstaną tu nowe torry i sieć trakcyjna. Oznacza to trzy miesiące utrudnień. Dotkną kierowców i pasażerów MPK. Z kursowaniem tramwajów sytuacja już jest skomplikowana. MPK Wrocław prowadzi aż trzy remonty: w rejonie skrzyżowania Traugutta z Krasieńskiego, na ul. Stawowej i Peronowej oraz na przejeździe drogowo-torowym na skrzyżowaniu ul. Suchej, Borowskiej, Ślężnej i Swobodnej. Od 27 czerwca Trzebnicką przestały kursować tramwaje. **Trasy zmieniły tramwaje linii 1, 7** (pojadą Mostami Osobowickimi) i **8** (przez Mosty Warszawskie). Prace remontowe będą podzielone na etapy i wraz z wchodzeniem na kolejny będzie zmieniała się organizacja ruchu. W pierwszym etapie – od 27 czerwca: ■ do dyspozycji kierowców będzie po jednym pasie ruchu na Trzebnickiej ■ skrzyżowania Kleczkowska-Trzebnicka i Trzebnicka-Zakładowa będą funkcjonować normalnie ■ z ul. Józefa Ignacego Kraszewskiego będzie można skręcić tylko w prawo w kierunku centrum ■ przejście dla pieszych będzie wyznaczone przez plac budowy.

Jak działają bilety na dwie linie w remoty?

W związku z prowadzonymi remontami torowisk w rejonie skrzyżowania ul. Traugutta i Krasieńskiego oraz Stawowej kilkanaście linii tramwajowych kursuje objazdami. Wydział Transportu UM Wrocławia przypomina, że od 13 czerwca posiadacze biletów okresowych na linie, które zmieniły trasy, mogą na wybranych odcinkach korzystać również z innych wskazanych linii. Dotyczy to pasażerów posiadających bilety okresowe na następujące linie tramwajowe nr: 2, 3, 5, 6, 8, 9, 10, 12, 13, 15, 18 i 21 oraz na linie autobusowe: N, 110, 112, 113, 145, 146. Na liniach nocnych nie wyznaczono alternatywnych połączeń.

➤ **Zasady korzystania z biletów na dwie linie na:** www.wro.news/bilety-remoty

Wybierz – albo na hulajnodze, albo MPK

Pojazdy napędzane elektrycznie służą nam do codziennego poruszania się po mieście. Dla wielu osób naturalne wydaje się, że po złożeniu można wejść z nimi do autobusu lub tramwaju. W komunikacji miejskiej nie jest to jednak dozwolone, sprawdźcie dlaczego.

■ **Bartosz Chochołowski**

Zanim wejdziemy w szczegóły, na początek najlepiej zapamiętać jedną ogólną zasadę: do autobusów i tramwajów nie wsiadamy z pojazdem, który ma baterię. Jedynym wyjątkiem są elektryczne wózki dla osób z niepełnosprawnością.

Mogą zrobić krzywdę

Znowelizowany regulamin zabrania wnoszenia i przewożenia tzw. elektrycznych urządzeń transportu osobistego (UTO), w tym: ■ rowerów elektrycznych ■ hulajnóg elektrycznych ■ deskorolek elektrycznych ■ monocykli elektrycznych. Przepisy te są podyktowane względami bezpieczeństwa. Po pierwsze, ciężar pojazdów elektrycznych jest dużo większy niż tradycyjnych. W przypadku zderzenia lub nawet gwałtownego hamowania mogą one wyrządzić poważne szkody pasażerom. Drugim argumentem jest to, że przy wypadku baterie takich pojazdów mogą ulec uszkodzeniu i może dojść do ich samozapłonu.

Rower a miejsce specjalne

Obowiązujące od kwietnia 2026 r. przepisy nie zabraniają przewożenia tradycyjnych rowerów i hulajnóg. Trzeba jednak spełnić wymagania przewoźnika. Nieelektryczny rower lub hulajnogę moż-



W pojazdach MPK Wrocław obowiązuje zakaz przewozu elektrycznych: hulajnóg, rowerów czy deskorolek

na przewieźć, jeśli: ■ nie utrudnia przejścia w pojeździe ■ nie naraża na szkodę osób lub mienia innych pasażerów ■ nie zasłania widoczności kierującemu ■ nie zagraża bezpieczeństwu ruchu.

Hulajnogę trzeba złożyć

Hulajnogi tradycyjne można przewozić wyłącznie po ich złożeniu. Inna ważna zasada dotyczy rowe-

row – trzeba je przewozić w oznaczonym specjalnym piktogramem miejscu, ale możemy to robić, tylko pod warunkiem że z miejsca nie chce skorzystać inna osoba uprawniona. Pierwszeństwo w zajmowaniu wyznaczonych miejsc mają kolejno: ■ osoba z niepełnosprawnością na wózku ■ osoba z wózkiem dziecięcym ■ rower. Jeśli do pojazdu wjedzie osoba na wózku, to kierowca lub motorniczy ma

prawo poprosić nas o opuszczenie pojazdu – należy wtedy go posłuchać i to zrobić. Obowiązującym od dłuższego czasu przepisem jest także zakaz wchodzenia do pojazdu w łóżworolkach lub wrotkach. Trzeba je zdjąć i przewieźć, trzymając w rękach lub torbie.

➤ **Regulamin przewozu osób i bagażu na:** www.wro.news/regulamin-przewozu

Trwa elektryfikacja połączeń na lotnisko



Elektryki będą kursowały z Poświętnego i z Dworcowej na lotnisko

Pierwszy z 21 zamówionych przez MPK Mercedesów eCitaro przyjechał do Wrocławia. Nowe autobusy będą kursować na różnych liniach, ale przede wszystkim przeznaczone są na 106 i 129.

■ **Bartosz Chochołowski**

Port lotniczy to pętla, gdzie autobusy kończą trasę i mają przerwę przed rozpoczęciem kolejnego kursu. Ten czas będzie wykorzystywany na doładowywanie baterii. I właśnie dlatego na lotnisku zaplanowano uroczystość przekazania pierwszego autobusu z kontraktu podpisanego w lipcu 2025 r. Zakup eCitaro jest dofinansowany ze środków KPO przekazywanych przez Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej. Wartość całego kontraktu to ponad 87 mln zł.

23 czerwca podpisana została także umowa na dostarczenie 20 przegubowych eCitaro. Pięć to zamówienie podstawowe, a 15 do opcjonalnego zamówienia. Będzie to kosztować ponad 91 mln zł. Dostarczane eCitaro są wyposażone w najnowszej generacji baterie NMC4, które są produkowane w Gliwicach. W cenie ujęty jest też system wolnego ładowania dla 11 autobusów na terenie zajezdni przy ul. Obornickiej, cztery ładowarki mobilne Plug-In oraz stanowisko szybkiego ładowania pantografowego na pętli „Nowy Dwór” przy ul. Rogowskiej.

Wrocław dla wszystkich nie powstaje za biurkiem

Osoba głucha lub na wózku załatwiająca sprawę w urzędzie. Para dwóch mężczyzn, która po ponad 40 latach wspólnego życia otrzymuje w Polsce potwierdzenie swojego małżeństwa. Czym w praktyce jest budowanie miasta otwartego na potrzeby mieszkańców - z dyrektorką Barbarą Lisiewicz rozmawia Piotr Krejner.

Gdyby miała pani w jednym zdaniu wyjaśnić mieszkańcom, po co Wrocławowi jest Departament Różnorodności Społecznej?

Dbamy o to, żeby rozwój miasta nie pomijał nikogo. Niezależnie od wieku, sprawności, orientacji seksualnej, sytuacji życiowej czy indywidualnych potrzeb. Zajmujemy się dostępnością, polityką równego traktowania i ochroną zwierząt. Chcemy, by każdy mieszkaniec, mieszkanka mogli korzystać z miasta na równych zasadach.

Kiedy osoba mieszkająca we Wrocławiu może powiedzieć, że Wrocław rzeczywiście jest miastem bez barier?

Nie wtedy, gdy przeczyta o dostępności w dokumencie, tylko wtedy, gdy może samodzielnie załatwić sprawę, pojechać tramwajem lub uczestniczyć w wydarzeniu miejskim. Od 2019 roku obowiązują w urzędzie Standardy Dostępności Przestrzeni Miejskich i Osiedlowych. Dzięki nim dostępność jest elementem projektowania miasta. Co ważne, dostępność jest dla nas wszystkich. Niska podłoga pomaga osobie na wózku, ale również rodzicowi z dzieckiem wózkami, seniorowi, jak również pasażerowi z walizką.

Dostępność coraz częściej dotyczy także wydarzeń miejskich. O czym trzeba dziś pamiętać?

O tłumaczeniach na Polski Język Migowy, platformach dla osób na wózkach, dostępnych toaletach, komfortkach, strefach wyciszenia i czytelnej informacji dla uczestników. Dobrym przykładem był tegoroczny Kongres Praw Zwierząt. Zapewniliśmy tłumaczenie PJM, pętlę indukcyjną i rozwiązania wspierające osoby z niepełnosprawnościami. Jeden z uczestników, osoba z dysfunkcją słuchu, przekazał nam przez tłumaczki PJM, że był to jeden z najlepiej przygotowanych pod tym względem kongresów, w jakich uczestniczył. Dochodzi też czynnik ludzki – życzliwa informacja i pomoc w odnalezieniu właściwego miejsca mają znaczenie.

Stawiamy znak równości między podjazdem a ludzkim zachowaniem?

Zdecydowanie tak. Nieporzucona hulajnoga na środku chodnika, ustąpienie miejsca w autobusie i kilka podstawowych znaków



Barbara Lisiewicz, dyrektorka Departamentu Różnorodności Społecznej Urzędu Miejskiego Wrocławia

języka migowego często znaczą równie wiele jak infrastruktura. Dostępność zaczyna się od projektowania przestrzeni, ale kończy się na człowieku.

Nieporzucona hulajnoga na środku chodnika, ustąpienie miejsca w autobusie i kilka podstawowych znaków języka migowego często znaczą równie wiele jak infrastruktura. Dostępność zaczyna się od projektowania przestrzeni, ale kończy się na człowieku.

Jakie rozwiązania funkcjonują dziś w Centrach Obsługi Mieszkańca?

Osoba głucha może skorzystać z tłumacza języka migowego online, osoba niedosłysząca z pętli

indukcyjnej. Osoba niewidoma z tyfloplanów, ścieżek naprowadzających i systemu ToTuPoint. Mieszkańcy i mieszkanki poruszający się na wózkach mają do dyspozycji windy, dostępne toalety, komfortki i obniżone stanowiska przy okienkach. Przy stanowiskach obsługi można skorzystać z folii powiększającej i ramki pomagającej osobom niedowidzącym podpisać się w odpowiednim miejscu. Chcemy, aby samodzielność mieszkańców nie kończyła się przy wejściu do urzędu.

Potrzeby mieszkańców są coraz bardziej różnorodne, niełatwo je połączyć, odpowiedzieć na wszystkie. Jak w związku z tym musi zmienić się podejście do dostępności?

Jeszcze kilkanaście lat temu skupialiśmy się głównie na barierach architektonicznych. Dziś równie ważna jest dostępność informacyjna, komunikacyjna i społeczna. Dlatego stawiamy także na edukację. Podczas Dnia Otwartego MPK Wrocław, Miasteczka Równości czy Targów Innowacji w Dostępności pokazujemy niepełnosprawność

poprzez doświadczenie. Można usiąść na wózku, założyć gogle imitujące wady wzroku albo sprawdzić kombinezon symulujący ograniczenia wieku senioralnego. Kilka minut takiego doświadczenia często daje więcej niż godzina wykładu. Jednocześnie pamiętamy, że dostępność to proces ciągłego dostosowywania miasta do zmieniających się potrzeb mieszkańców i mieszkanki. Dostępności nie robi się zza biurka. Dlatego korzystamy z wiedzy i doświadczenia środowiska jak i grupy branżowej ds. dostępności. To ogromne wsparcie i cenne uwagi. Drogowskaz, w której stronę powinniśmy podążać.

W ostatnich tygodniach wiele emocji wzbudziła pierwsza we Wrocławiu transkrypcja zagranicznego aktu małżeństwa zawartego przez parę jedнопłciową. Co było w tej sprawie najważniejsze?

Najważniejsi byli ludzie. Mówimy o dwóch mężczyznach – Ryszardzie i Tomaszu, którzy pozostają razem od blisko pół wieku! Za decyzją administracyjną stoi więc konkretna historia i długie wspólne życie.

Ludzie są na pierwszym planie, ale są też bracia mniejsi. Jakie wyzwania stoją dziś przed Schroniskiem dla Bezdomnych Zwierząt?

Jednym z nich są nowe przepisy dotyczące zwierząt gospodarskich w schroniskach. Stały się one bodźcem do znalezienia dla zwierząt nowego miejsca. Przykładem są kury, dwa koguty i dwie kaczki, które trafiły pod opiekę mieszkańców Domu dla Bezdomnych Mężczyzn im. św. Brata Alberta w Szczodrem. To historia pokazująca, że działania na rzecz zwierząt mogą jednocześnie wspierać ludzi i budować odpowiedzialność społeczną. Odpowiedzialność społeczną widać też w naszych działaniach wykraczających poza ramy przepisów zakładających opiekę nad zwierzętami bezdomnymi. Realizujemy bowiem miejski program kastracji i znakowania elektronicznego psów i kotów właścicielskich. W tym roku pierwszy raz przeprowadziliśmy też szkolenia z pierwszej pomocy weterynaryjnej dla opiekunów społecznych kotów wolnożyjących. A jakby tego było mało – wespół ze Schroniskiem dla Bezdomnych Zwierząt dbamy o dobrostan zwierząt i ich bytowanie. Co oznacza chociażby prace remontowe i inwestycje w infrastrukturę – baseny w czasie upałów i odnowione wybiegi dla psów. Na końcu wszystko ma swoje formalne odzwierciedlenie w przepisach. Z bardzo dobrymi wynikami przechodzimy kontrolę Urzędu Wojewódzkiego i Powiatowego Inspektoratu Weterynarii.

Pora na puente. Po czym za 5 lat mieszkańcy poznają, że Wrocław stał się jeszcze bardziej otwartym miastem?

Ogromnym wyzwaniem dzisiejszych czasów jest zadbanie o to, aby wszystkie osoby mieszkające we Wrocławiu czuły, że to ich miejsce. Różnorodność to szansa i jednocześnie potencjał, który będzie prowadzić do rozwoju miasta jako miejsca przyjaznego do życia. Dbając o bezpieczeństwo, szacunek i poszanowanie odmienności każdej Wrocławianki i każdego Wrocławianina, sprawmy – wspólnie, wszyscy – że nasze miasto nawiąże do swoich najlepszych tradycji, stając się nowoczesną europejską metropolią, w której wszyscy mają równe szanse. Może to idealistyczne, ale nie niemożliwe. Zadbajmy o to razem.

Miejskie programy dotacyjne zyskaj nawet 45 tys. zł

Decydując się na nowoczesne ogrzewanie, opłaca się myśleć kompleksowo. Oprócz wymiany starego pieca na węgiel lub drewno warto zadbać o szczelne okna, a także o możliwość produkcji własnego prądu, tzw. zielonej energii.

Redakcja

Inwestycje te można przeprowadzić, korzystając z miejskich dotacji, które oferują do 100 proc. pokrycia poniesionych kosztów.

Dotacje można ze sobą łączyć. Istnieje jednak górny limit – od kilku do kilkunastu tysięcy złotych, w zależności od programu wsparcia.

– Pozbycie się starego pieca, tak zwanego kopciucha, może być dopiero początkiem inwestycji w ekologiczne i wygodne ogrzewanie. Ekologiczne, bo nie zatrujemy powietrza, którym oddychamy: jesteśmy zdrowsi. Wygodne, bo nie musimy

ładować i składować węgla lub drewna, nosić go i dokładać do pieca – zachęca Małgorzata Demianowicz, dyrektorka Wydziału Środowiska Urzędu Miejskiego Wrocławia.

Jednak nowy rodzaj ogrzewania może być droższy od dotychczasowego, dlatego warto już teraz pomyśleć o obniżeniu przyszłych rachunków.

– Możemy zredukować wydatki na ogrzewanie, jeśli zadamy o szczelność naszych okien, wymieniając starą drewnianą stolarkę okienną

w ramach programu termoKAWKA, a dzięki własnym instalacjom OZE sami wytworzymy energię – radzi Małgorzata Demianowicz.

Zaczynamy od pieca

Likwidacja pieca pozaklasowego to nie wybór, a obowiązek. Od 1 lipca 2024 roku palenie w piecach pozaklasowych (bez tabliczki znamionowej) lub piecach 1. i 2. klasy jest zakazane. Grozi za to nawet 5 tys. zł grzywny.

Kto jeszcze nie pozbył się „kopciucha”, powinien to jak najszybciej zrobić. Tym bardziej że obecnie z programu KAWKAplus możemy otrzymać do 15 tys. zł dotacji na zmianę systemu ogrzewania.

Pieniądze możemy przeznaczyć na:

- ogrzewanie elektryczne
- pompę ciepła
- przyłączenie do sieci ciepłowniczej.

Jeśli zmieścimy się z wydatkami w 15 tys. zł, to przedsięwzięcie będzie w 100 proc. sfinansowane przez miasto. Jeśli inwestycja będzie droższa (np. wyniesie 18 tys. zł), miasto pokryje 15 tys. zł, a brakujące 3 tys. zł musimy dołożyć z własnej kieszeni.

Starego pieca na węgiel lub drewno nie warto wymieniać na lepszy, spełniający obecne wymogi (klasy

Zimą będziesz żałować, że nie zrobiłeś tego latem



15 000 zł

8 000 zł

Ważna zmiana!
Kwota dotacji na wymianę pieca

wzrosła do
15 000 zł

Skorzystaj z programu KAWKA Plus

ZmienPiec.pl

71 799 6 799



3., 4. lub 5.), bo zgodnie z uchwałą antysmogową Sejmiku Województwa Dolnośląskiego od 1.07.2028 roku zacznie obowiązywać zakaz palenia węglem lub drewnem (poza wąskimi wyjątkami), bez względu na klasę posiadanego pieca.

Dotacji miejskiej nie dostaniemy również na ogrzewanie gazowe, ale jak najbardziej możemy je instalować.

– Pracownicy Wydziału Środowiska UM Wrocławia chętnie rozwijają wszelkie wątpliwości mieszkańców w zakresie dotacji w ramach programów KAWKAplus, termoKAWKA i OZE. Każdy wniosek jest przez nas rozpatrywany indywidualnie. Pomagamy wypełnić wniosek i przejść przez całą procedurę formalną – zapewnia Małgorzata Demianowicz i zaprasza do centrum obsługi w Wydziale Środowiska UMW przy ul. Hubskiej 8-16.

Okna – kolejny etap inwestycji

Maksymalnie tysiąc złotych za jedno okno, ale nie więcej niż 5 tys. zł otrzymamy z programu termoKAWKA. Aby uzyskać takie wsparcie, musimy spełnić kilka warunków. Po pierwsze, to dotacja dla tych, którzy skorzystali z KAWKAplus, czyli pozbyli się „kopciucha” z miejskim wsparciem. Po drugie, stara stolarka okienna musi być drewniana.

– Można złożyć jednocześnie wnioski na wymianę źródła ogrzewania i okien, ale na okna otrzymamy wsparcie dopiero po rozliczeniu KAWKAplus – wyjaśnia dyrektorka Wydziału Środowiska.

Produkuj własny prąd – postaw na OZE

Do nowego ogrzewania i nowych okien

można dołożyć własną wytwórnice prądu, a także magazyn energii. To też jest dotowane. Pieniądze można dostać również wtedy, kiedy nie korzystamy z KAWKAplus ani z termoKAWKA. Warunek jest taki, że musimy korzystać z ogrzewania niskoemisyjnego.

Możemy zatem wziąć cały pakiet trzech dotacji albo złożyć wniosek tylko o OZE.

To ciekawa oferta nie tylko dla indywidualnego właściciela nieruchomości, ale również dla wspólnot mieszkaniowych.

W przypadku OZE również możemy liczyć na pokrycie 100 proc. wydatków, jednak obowiązują limity kwotowe.

Razem = więcej

Łącząc dotacje, można uzyskać duże wsparcie, ale ostatecznie wszystko zależy od zakresu inwestycji. Oto przykład:

- ogrzewanie elektryczne (KAWKAplus): do 15 tys. zł
- wymiana okien (termoKAWKA): do 5 tys. zł
- panele fotowoltaiczne z magazynem energii (OZE): do 18 tys. zł
- kolektory słoneczne (OZE): do 7,5 tys. zł

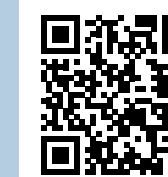
Łącznie daje to aż 45,5 tys. zł wsparcia na kompleksową inwestycję w nowoczesne ogrzewanie wraz z zadaniem o to, aby niepotrzebnie nie tracić ciepła.

Połącz korzyści!

Wrocławianie mogą otrzymać dotacje z trzech programów.

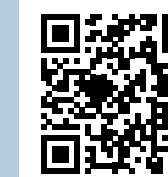
Wymiana pieca (KAWKAplus)

Pozbądź się „kopciucha” i zyskaj nowoczesne ogrzewanie – likwidacja pieca na węgiel lub drewno, nowe ogrzewanie niskoemisyjne, np. elektryczne, miejska sieć, pompa ciepła. Dotacja do 15 tys. zł.



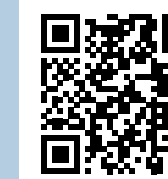
Wymiana okien (termoKAWKA)

Zatrzymaj ciepło w domu – wymiana starej drewnianej stolarki okiennej dla osób, które wymieniają lub wymieniły piec z KAWKAplus. Dotacja do 5 tys. zł, przy czym nie więcej niż 1 tys. zł za jedno okno.



Zielona energia (OZE)

Produkuj własny prąd – postaw na OZE – fotowoltaika, turbiny wiatrowe, magazyny energii oraz kolektory słoneczne służące do podgrzewania wody. Nieruchomość musi posiadać ogrzewanie niskoemisyjne. Dotacja od 8 tys. zł dla osób fizycznych i od 10 tys. zł dla wspólnot mieszkaniowych.



Wnioski są do pobrania ze strony www.bip.um.wroc.pl lub w Centrum Obsługi Mieszkańca przy ul. Hubskiej 8-16.

Wysokość dotacji na OZE we Wrocławiu

Rodzaj instalacji	Limit dla mieszkańca	Limit dla wspólnoty mieszkaniowej
Mikroinstalacja fotowoltaiczna	do 10 tys.	do 15 tys.
Mikroinstalacja wiatrowa	do 7,5 tys.	do 15 tys.
Mikroinstalacja hybrydowa	do 12,5 tys.	do 20 tys.
Magazyn energii	do 8 tys.	do 10 tys.
Kolektory słoneczne	do 7,5 tys.	do 15 tys.

Muzyka, kino, sport i rodzina, czyli lato na Pergoli

Od plenerowych seansów pod gwiazdami, przez muzyczne sety i taneczne wieczory, po aktywne soboty oraz niedziele pełne miejskich odkryć – poznajcie ofertę jednego z najbardziej różnorodnych wakacyjnych miejsc spotkań we Wrocławiu. Wszystko to bez biletów, w swobodnej atmosferze, a do tego na leżakach i na piasku.

■ Marta Michałowska

Od 2 lipca do końca sierpnia będzie można korzystać z bezpłatnego programu wakacyjnych wydarzeń w kompleksie Hali Stulecia. Lato na Pergoli to propozycja dla osób, które chcą spędzić miło czas bez nudy i planowania wyjazdowych atrakcji. Program został ułożony tak, aby można było wpaść na wybrane wydarzenie albo wracać regularnie przez całe lato.

Kino przy iluminacjach

W czwartki o 21.30 rozpoczynać będzie się plenerowe kino na leżakach. W repertuarze filmografia koreańska, polska, włoska i amerykańska. Oto plan wieczornych seansów na lipiec i sierpień: ■ 2.07 – Challengers ■ 9.07 – La Grazia ■ 16.07 – Bez wyjścia ■ 23.07 – Rocznicca ■ 30.07 – Marty Supreme ■ 6.08 – Surfer ■ 13.08 – Pomoc domowa ■ 20.08 – Ścieżki życia ■ 27.08 – Drama. W razie niekorzystnej pogody projekcje zostaną przeniesione do wnętrza kompleksu Hali Stulecia.

Elektroniczne brzmienia

Piątki będą przeznaczone dla osób, które chcą spędzić weekend przy letnich brzmieniach. Ze schodów Wrocławskiego Centrum Kongresowego (WCK) płynąć będą dźwięki elektroniki. W programie również silent disco i „Salsoteki”, czyli spotkania z lekcjami tańca od podstaw na świeżym powietrzu.

Ruch, planszówki i koszykarze

Soboty upłyną pod znakiem aktywnego wypoczynku. Część aktywności odbędzie się na Pergoli, a część w klimatyzowanych salach WCK. Dzięki temu program będzie dostępny także wtedy, gdy pogoda okaże się zbyt upalna lub deszczowa. Wśród sportowych propozycji znajdziecie zumbę, fitness i jogę, które poprowadzą doświadczeni instruktorzy. W przypadku gier i zabaw, takich jak: mini unihokej, badminton, korfbal, fistball, mini piłka nożna czy tenis stołowy – będą mogły poszaleć wspólnie całe rodziny. Wszystkie aktywności są otwarte dla osób w różnym wieku i o różnym poziomie sprawności. Nie trzeba mieć doświadczenia sportowego, specjalistycznego przygotowania ani regularnie trenować.



Dobre wieczorne kino na leżakach w każdy czwartek



Przybij „piątkę” z koszykarskim Śląskiem



Jedni będą biegać za piłką, inni będą ją podkręcać



„Salsoteka”, czyli taniec w afrokubańskich i latynoamerykańskich rytmach

Celem Sportowych sobót jest przede wszystkim zachęcenie do ruchu, wspólnej zabawy i spędzania czasu poza domem. A po takiej dynamicznej zabawie zawsze będzie można zwolnić tempo i skorzystać z planszówkowego game roomu z bezpłatną wypożyczalnią gier.

Na zakończenie letniego relaksu na Pergoli planowane jest spotkanie z koszykarskim Śląskiem Wrocław i prezentacja nowego składu drużyny. Dla kibiców będzie to okazja do zobaczenia i poznania zawodników poza halą sportową, a przede wszystkim – do zdobycia cennych koszykarskich autografów.

Rodzinne zwiedzanie

Niedziele upłyną za to w odkrywczym charakterze. Będzie można rodzinnie poznać kompleks Hali Stulecia, Wytwórnę Filmów Fabularnych i zobaczyć wystawę makiet kolejowych, a po historycznych miejscach w okolicy oprowadzi przewodnik. To jednak nie wszystko – na niedzielę zaplanowane są także interaktywne zajęcia edukacyjne, warsztaty muzyczne dla dzieci, pikniki, szkolenia dla właścicieli psów, a także pokazy jazdy konnej przygotowane we współpracy z Torem Partynice.

Bez zapisów i za darmo

Lato na Pergoli to wakacyjna propozycja dla tych, którzy chcą korzystać z miasta w prosty sposób: bez biletów, zapisów i konieczności wyjeżdżania z Wrocławia. Wszystkie wydarzenia odbywać się będą od 2 lipca do końca sierpnia. Zmiany związane z pogodą będą publikowane na stronach Hali Stulecia.

➤ Harmonogram wydarzeń na: www.halastulecia.pl

Odwołane pokazy fontanny

Podczas burzy, w sobotę 20.06, uszkodzona została fontanna na Pergoli. Skutki uderzenia pioruna są poważne. Dostawa i wymiana uszkodzonych części systemu może zająć kilka tygodni. Z tego powodu, aż do odwołania nie będą się odbywać pokazy specjalne. **Więcej o uderzeniu pioruna piszemy na stronie 15.**

LEŚNICA

Przesiadkowy parking na 66 aut przy Rubczaka

Zakończyła się budowa parkingu P+R w bezpośrednim sąsiedztwie dworca kolejowego Wrocław Leśnica. Inwestycja została zrealizowana, teren uporządkowany, a kierowcy i rowerzyści już niebawem będą mieć do dyspozycji nowe bezpłatne miejsca postojowe.

■ Bartosz Chochołowski

Nazwa Park&Ride (P&R) oznacza po polsku Parkuj i Jedź. Zasada działania nowego parkingu jest prosta: zostawiamy samochód na obrzeżach miasta i przesiadamy się na komunikację zbiorową, omijając wrocławskie korki i unikając konieczności szukania płatnego miejsca w centrum. Podróż pociągiem z Leśnicy na dworzec Wrocław Główny zajmuje zaledwie kwadrans. Bardziej pasuje MPK? Z nowego parkingu do pętli „Leśnica” (skąd odjeżdżają tramwaje i autobusy) można dojść spacerem w pięć minut. W ramach inwestycji kierowcy otrzymali do dyspozycji 66 miejsc postojowych. Wśród nich wydzielono trzy stanowiska dla osób z niepełnosprawnościami i dwa dla samochodów elektrycznych. Projekt zrealizowano z naciskiem na ekologię:

- większość miejsc wyłożono płytami ażurowymi, co pozwala na naturalne i skuteczne retencjonowanie deszczówki;
- teren oświetla 15 nowoczesnych, energooszczędnych latarni LED;
- posiadacze jednośladów zyskali bezpieczną, zadaszoną wiatę w standardzie Bike & Ride.



Zakończyły się prace przy budowie parkingu P+R w Leśnicy – będzie można z niego korzystać już w lipcu

Wybudowano też chodniki (wykonane z kostki i nawierzchni mineralno-żywiczej), jezdnie manewrowe, schody i rampy ułatwiające

poruszanie się osobom o ograniczonej mobilności. Teren wyposażono w ławki i kosze na śmieci. Posadzono 20 nowych drzew (w tym klony, jarzęby i wiśnie ptasie) i ponad 6,5 tys. krzewów – m.in. trzmieliny i śnieguliczki.

Budowa parkingu w sąsiedztwie dworca kolejowego przy Rubczaka kosztowała blisko 3,4 mln zł. Zadanie zostało wsparte funduszami unijnymi w ramach Programu Fundusze Europejskie dla Dolnego Śląska na lata 2021–2027.

KARŁOWICE-RÓŻANKA

Łąka Mazurska już zachwyca i walczy o nagrodę



Jury konkursu budowlanego odwiedziło niedawno łąkę na Karłowicach

Zielone podwórko już wkrótce zostanie oddane mieszkańcom. Inwestycja znalazła się także w finale Ogólnopolskiego Konkursu Budowlanego „Modernizacja Roku & Budowa XXI wieku”.

■ Marta Michałowska

Trwają odbiory prac przy Łące Mazurskiej pod nadzorem Wrocławskich Mieszkań. Dawniej zdegradowane i niewykorzystane miejsce lada dzień zacznie działać jako zielone centrum sąsiedztwa do spotkań, odpoczynku i codziennej aktywności mieszkańców. Przestrzeń między ul. Kromera a Bydgoską zmienia się w tętniące życiem miejsce spotkań. Zadbano tam o każdy detal, od zieleni, przez altany (Herbarium, Rosarium, Winiarnię), po wieszaki na pranie, bez których trudno wyobrazić sobie tradycyjne osiedle.

O tym, jak zwykle podwórko może stać się wizytówką osiedla przekonała się kilka dni temu komisja Ogólnopolskiego Konkursu Budowlanego „Modernizacja Roku & Budowa XXI wieku”. Jury konkursowe do 17 lipca przeprowadza wizytacje najciekawszych obiektów, by poznać zrealizowane inwestycje z bliska, ocenić ich jakość, funkcjonalność i znaczenie dla lokalnych społeczności. Łąka Mazurska znalazła się w grupie finałowych inwestycji i ma szansę na wyróżnienie. Gala ogłoszenia wyników i wręczenia nagród 30. edycji konkursu organizowana jest w Warszawie 10 września 2026 r.

Harmonogram SZOT-a

1.07.2026

godz. 16–17 Jelenia i Starograniczna – parking w pobliżu Spółdzielni Mieszkaniowej, Otmuchowska / Jesionowa przy garażach, Kołobrzaska (teren przy garażach obok przejazdu kolejowego), Rudawska / Twardogórska skrzyżowanie **godz. 17.30–18.30** Walerego Sławka w pobliżu Delikatesów, Śliczna 35 w pobliżu MGO, Aleja Architektów 16, Bałtycka 8 CAL Duosfera **godz. 19–20** Górnickiego 4 w pobliżu MGO, Orzechowa 59 w pobliżu MGO, skrzyżowanie Kamiennogórska / Halicka, Tymiankowa przy Miejskiej Bibliotece Publicznej

2.07.2026

godz. 16–17 Bacciarrellego parking Biedronka, Oraczy / Będzińska skrzyżowanie, Bystrzycka 69 C (pawilony sklepowe), Kielczowska 65 przy osłonie śmietnikowej **godz. 17.30–18.30** Wrocławczyka / Nauczycielska rejon skrzyżowania, Vivaldiego / Schuberta skrzyżowanie, Zemska 35 parking za sklepem Społem, Zielna / Bylinowa skrzyżowanie **godz. 19–20** Nowowiejska 80a – skwer przy Przedszkolu nr 109, Masztalera / Kleeberga skrzyżowanie, Nowodworska 9 na dużym parkingu, Sołtysowicka / Redycka obok sklepu Sztuka Mięsa

3.07.2026

godz. 16–17 Walerego Sławka w pobliżu Delikatesów, Zwycięska parking za pętłą, Sielska (Stokrotka, parking od podwórka), Osobowicka 128–132 teren starego przedszkola – obecnie semi CAL **godz. 17.30–18.30** Pautscha 4 w pobliżu siedziby Rady Osiedla, Powiewna 7 w pobliżu MGO, pętla autobusowa Śężoujście, Zawalna okolice pętli autobusowej **godz. 19–20** Krakowska parking Biedronka, Raclawicka / Sokola skrzyżowanie, P&R przy ulicy Kamiennogórskiej na parkingu, Słonimskiego 3E parking z tyłu budynku

6.07.2026

godz. 16–17 św. Wincentego 39–55/ Trzebnicka 11–23/ Niemcewiczka 26–36/ Jagiellończyka 32–46 MGO we wnętrzu podwórzowym, Skwierzyńska 24 w pobliżu MGO, Słonimska / Drohobycka przy skrzyżowaniu ulicy na wysokości Drohobycka 33a, Na Polance 14 D **godz. 17.30–18.30** Górnickiego 4 w pobliżu MGO, Januszowicka – ślepa odnoga na wysokości adresu al. Wiśniowa 27, Spizowa 6–8 parking, Korzenna przy ogólnodostępnym parkingu **godz. 19–20** Żeromskiego 28 w pobliżu MGO, Supińskiego 6 na przeciw, Różana 4–6 przy MGO, Kamińskiego 190 – przy siedzibie Rady Osiedla obok Domu Seniora

7.07.2026

godz. 16–17 Wrocławczyka / Nauczycielska rejon skrzyżowania, Siewierska / Gogolińska okolice Tarnogórskiej, Jerzmanowska 118 naprzeciwko Kliniki, Zakrzów parking przed Aquaparkiem **godz. 17.30–18.30** Zdrowa 6 przy garażach, Pakistańska – między ul. Wietnamską a Semaforową po drugiej stronie Biedronki, Rodziewiczówny 12 – okolice na parkingu, Czajkowskiego 45 **godz. 19–20** Komuny Paryskiej 30, Strawińskiego, Dolnobrzaska 13 od Prężyckiej, Strawińskiego, Kominiarska 66 obok działki kompleksu sportowego

CAL – Centrum Aktywności Lokalnej, **MGO** – Miejsce Gromadzenia Odpadów, **RO** – Rada Osiedla, **SM** – Spółdzielnia Mieszkaniowa, **SZOT** – Samochód Zbiorający Odzież i Tekstylia



Harmonogram wywozu gabarytów 1-7.07.2026

Odpady wielkogabarytowe, czyli stare meble, dywany trzeba wyrzucać do specjalnych kontenerów. W najbliższym tygodniu staną na trzy dni pod adresami:

3.07.2026

Bacciarellego 15, 54, Berenta 68, Białowieska 29, Braniborska 27, **Chłopska** 21, Czajkowskiego 11, Czarnieckiego 70, **Dobra** 6-8, Dolnobrzeńska 30, 42, Domasławska 28, Drukarska 47, **Gagarina** 4, Gajowicka 123, Gersona 39a, Gitarowa 1, Gorczykowa 7, Gorlicka 10, 65, Goszczyńskiego 1a, Grabiszyńska 108, Grochowa 12, Grudziądzka 95, Gwarecka 1, al. gen. **Haller** 46, gen. Haukego-Bosaka 2, Hermanowska 47-49, 107, pl. Hirszfelda 2, **Jabłeczna** 14, 19, Jantarowa 12, Januszowicka 15, Jastrzębia 9, Jordanowska 22, **Kabaczkowa** 13, Kamieńskiego 11, Karpacka 8, Katowicka 30, Klecińska 136, Kłodzka 12, Kmicica 1, Kminikowa 43, Komandorska 147, Komuny Paryskiej 29, Kordiana 27, Kosmonautów 228, al. Kromera 1, Bolesława Krzywoustego 297, **Lekcyjna** 7, al. Lipowa 25, Lubuska 78, 111, **Łanowa** 12, Łomnicka 18, Łódzka 8, Łyżwiarzy 6b, **Mianowskiego** 2, Miernicza 5, Miłostowska 25, Młodnickiego 26, Młodych Techników 47, Modlińska 68-70, Morska 17, Mościckiego 33a, **Nasturcjowa** 2, Niepierzynska 19a, Nowodworska 6, 16, 71, Nyska 38, **Obrońców Poczty Gdańskiej** 5, gen. Okulickiego 54, Ołowiana 2-4, Oporowska 16, Orla 13a, Orzechowa 27, **Parnickiego** 23, Partyzantów 113, Pawia 40, Pereca 15a, 23, Piękna 44, Piławska 5, Piwowarska 26, Podróźnicza 31, Popowicka 150, Potokowa 32, gen. Prądzyńskiego 20a, gen. Pułaskiego 28, Pretficza 40a, 49, Przyjaźni 34, Przyłasczkowa 82, Pusteczka 8, Raclawicka 37, Radkowska 16, Rakowiecka 54, Rumiankowa 43, Rutkiewicz 25, Rybnicka 16, **Samborska** 15, Semaforowa 19f, gen. Sikorskiego 3, Siostrzana 3, ppłk. Skarżyńskiego 16, Skwierzyńska 30, Słowicza 6a, Sołtysowicka 54a, Stalowa 64, Stanisławowska 50, Starobielawska 67, Strachocińska 63, Strzegomska 230, Sułowska 23, Sztabowa 2, **Ślężna** 214, Śliczna 16, 64, Świeradowska 59, **Torfowa** 7, Tyska 14, **Ulanowskiego** 2/4, Ułańska 48, Uznamska 8, 9, **Vivaldiego** 14, **Wańkowicza** 2, Wąsowicza 5, Wesoła 19, Wieczysta 99, Wiejska 33, Wietrzna 12, **Zakładowa** 8, Zamoyńskiego 5, Zbarska 2, Zielonogórska 9, Zmorskiego 6, **Żmigrodzka** 9, 32, 91

PSIE POLE-ZAWIDAWIE

Studio Sycowska rozkręca osiedlową energię

Na mapie Psiego Pola pojawiło się nowe miejsce dla mieszkańców. STUDIO Sycowska to sala przygotowana do aktywności sąsiedzkiej, dzięki której rozszerzyła się oferta działań w ramach Centrum Aktywności Lokalnej, które prowadzi Fundacja Opieka i Troska.

Marta Michałowska

Nowa sala mieści się przy Sycowskiej 6b/3. Powstała z inicjatywy Fundacji Opieka i Troska, która od ponad 20 lat działa na rzecz lokalnej społeczności i buduje sąsiedzkie relacje. Została przygotowana z myślą o zajęciach ruchowych, teatralnych i warsztatowych.

– To wzmocnienie działalności CAL-u na Psim Polu-Zawidawiu. Dodatkowa przestrzeń i wyposażenie umożliwią nam organizowanie większej liczby zajęć, zapraszanie kolejnych grup uczestników i tworzenie miejsca, w którym mieszkańcy mogą spotykać się, rozwijać zainteresowania, dbać o zdrowie, aktywność i relacje sąsiedzkie – wyjaśnia Marta Morawska, managerka CAL Psie Pole-Zawidawie.

Oficjalne otwarcie fundacja zorganizowała 18.06. W wydarzeniu uczestniczyli przedstawiciele Wydziału Partycypacji Społecznej, Wrocławskiego Centrum Rozwoju Społecznego, Departamentu Spraw Społecznych, Miejskiego Ośrodka



Studio dopiero co ruszyło, a już jest wypełnione chętnymi do gimnastyki, jogi, zumbi i tańca... brzucha

Pomocy Społecznej, Młodzieżowej Rady Osiedla Psie Pole-Zawidawie, Klubu Seniora „Zawsze Młodzi” i Spółdzielni Mieszkaniowej im. Bolesława Krzywoustego. O poczęstunek zadbała Stara Pie-

karnia, a o słodkości – pracownia cukiernicza Vanilla. Powstanie sali było możliwe dzięki współpracy z Fundacją Piękne Anioły z Krakowa, która pomogła pozyskać środki na remont. STUDIO pozwoli te-

stować nowe pomysły i zapraszać mieszkańców do współtworzenia programu.

➤ **Więcej o nowym miejscu na:** www.wro.news/sycowska

STARE MIASTO

Wspinanie i gry podwórkowe czekają na Nowej



Na podwórku można ćwiczyć wspinaczkę na niebagatelnej wysokości

W samym sercu miasta, niedaleko Promenady Staromiejskiej i Bastionu Sakwowego, powstała nowa przestrzeń do zabawy i odpoczynku. A dokładnie na niewielkim podwórku przy ul. Nowej.

Marta Michałowska

Na niewielkim podwórku pomiędzy ulicą Nową a Księdza Piotra Skargi Zarząd Zasobu Komunalnego zrealizował inwestycję, której efektem jest nowy plac zabaw z dwoma nowoczesnymi urządzeniami rekreacyjnymi.

Pierwsze z nich to ponad czterometrowe urządzenie wielofunkcyjne wyposażone w elementy wspinaczkowe, zjeżdżalnię i rurę strażacką. Z tej atrakcji mogą korzystać dzieci do 14. roku życia. Drugim jest huśtawka z plecioną belką ze sznura, pozwalająca na zabawy, ale już bez limitu wieku.

Dodatkowo na całej nawierzchni znajdują się dostępne na stałe gry podwórkowe, takie jak: twister, klasy, skok w dal, kalkulator czy rzut do celu, które już zachęcają dzieci z osiedla do aktywności ruchowej i wspólnej zabawy.

Nasadzono zieleni (także na terenach wzdłuż ulicy Nowej), a w miejscu dawnej asfaltowej nawierzchni założono nowe trawniki. Realizację inwestycji poprzedziły konsultacje społeczne z udziałem mieszkańców i Rady Osiedla Stare Miasto. Część przedsięwzięcia została sfinansowana ze środków rady osiedla. Koszt inwestycji wyniósł 1 mln 700 tys. zł.

NADODRZE

Poszukiwani psolubni do rozdawania smaczków

Park Staszica stanie się miejscem spotkań psów, ich opiekunów i wszystkich mieszkańców, którym bliskie są sprawy zwierząt. Rada Osiedla zaprasza 4 lipca na 3. Nadodrzański Dzień Psa.

Psie Święto rozpocznie się o godz. 15 na polanie przy kontenerze ESK w Parku Staszica. W programie: pokazy szkół dla psów, wykłady o psiej komunikacji, prezentacje możliwości psiego nosa, porady groomera i gra terenowa z nagrodami dla duetów człowiek–pies. Na miejscu pojawi się także Animal Patrol Straży Miejskiej z pokazem psiej resuscytacji, policjanci z komisariatu Wrocław Ołbin z psami

służbowymi, Barbara Borzymowska, rzeczniczka Prezydenta Wrocławia ds. Zwierząt, a MOPS pokaże, jak zrobić matę wężową z materiałów z recyklingu. Kawiarenka Senioralna i Klub Seniora działające przy Radzie Osiedla Nadodrże, zapraszają na wspólne ozdabianie ciasteczek w pieskie motywy. Na najmłodszych czekają też kolorowanki, a na zdolnych – konkurs na psi portret.



TOMASZ HOŁOD

PILCZYCE-KOZANÓW-POPOWICE PŁN.

Opowieści w ruchu są najlepsze i... najzdrowsze



TOMASZ HOŁOD

Jesteście osobami w wieku 60+? Chcecie zadbać o kondycję, sprawność i samopoczucie, a przy okazji poznać ciekawych ludzi? Wystarczą dwa kije, przewiewny strój i wygodne buty.

Wrocławskie Centrum Seniora WCRS zaprasza na bezpłatne zajęcia nordic walking w ramach projektu „Opowieści ruchem pisane”. Działania kierowane są do osób od 60. r.ż. Zajęcia poprowadzi Teresa Tadeuszyk, która od lat łączy trening nordic walking z elementami pracy nad świadomością ciała i sprawnością ruchową. Spotkania na świeżym powietrzu będą dostosowywane do możliwości uczestników. Na zajęcia warto zabrać

wygodny strój sportowy (dopasowany do pogody), kijki do nordic walking, buty sportowe, butelkę wody i nakrycie głowy (szczególnie w upalne dni). Spacerki odbywać się będą w Parku Zachodnim (od 6.07 w godz. 10–12) i Parku Szczytnickim (od 7.07 w godz. 11–13). Zajęcia są bezpłatne.

► Harmonogram dostępny na stronie: www.wro.news/kije-60-plus

BISKUPIN-SĘPOLNO-DĄBIE-BARTOSZOWICE

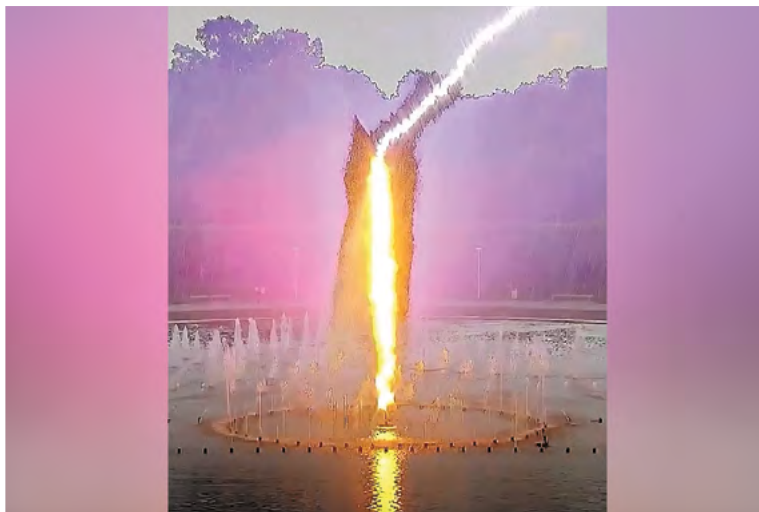
Fontanna Multimedialna porażona piorunem

Podczas burzy, w sobotę 20.06, uszkodzona została fontanna na Pergoli. Piorun uderzył w dyszę głównego gejzera wodnego i uszkodził instalację – moment został zarejestrowany na filmie.

To była chwila, ale skutki uderzenia pioruna są poważne. Ze względu na to, że fontanna i jej mechanizmy to ogromne i jednocześnie złożone rozwiązania technologiczne, dostawa i wymiana uszkodzonych części systemu może zająć kilka tygodni. Z tego powodu, aż do odwołania nie będą się odbywać pokazy specjalne. Pokazy dzienne i wieczorne będą realizowane w ograniczonym zakresie. Przy

okazji tego zdarzenia zespół Hali Stulecia przypomina o bezwzględnym zakazie wchodzenia do nieckii fontanny. W gorące dni świetną formą ochłody jest mała fontanna posadzkowa między Wrocławskim Centrum Kongresowym a Fontanną Multimedialną.

► Zapis uderzenia pioruna z monitoringiem Hali Stulecia: www.wro.news/piorun-fontanna



HALA STULECIA

7.07.2026

Afgańska 6, Ałunowa 11, Arc-towski 15, **Bałtycka** 4, Bolesławiecka 14/16, Borowska 40, 194, Buska 7, Bzowa 20, Cesarzowicka 84, **Cha-lupnicza** 59, Chorzowska 19, Cynamonowa 30, Czajkowski 46a, Czartoryskiego 9, Czechowicka 8, gen. **Dąbrowskiego** 31, Dolnobrzeska 40, **Elbląska** 9, **Fiołkowa** 17, **Ga-garina** 52, Galla Anonima 2c, Gazowa 22, Gitarowa 17, Gó-gowska 19, Goleszan 21a, Go-łężycka 29, Grabiszyńska 313, al. gen. **Hallera** 26, 86, Hen-rykowska 2, Hermanow-ska 92, Himalajska 6, Hła-ski 37, Hłaski 40, Hubska 34-36, Hubska 79, **Ignuta** 101, Inżynierska 29, **Jajczarska** 3, Jarnołtowska 26, **Kamięskie-go** 10, Karmelkowa 25, Kar-melkowa 55, Karmelkowa 84, Kasztelańska 13, Kazimier-ska 17, Klasztorna 17, Klasz-torna 52, Klecińska 140, Klecz-kowska 31, Kleczkowska 49b, Kleczkowska 52b, ks. Klima-sa 37, Kolbuszowska 14, Kolbu-szowska 3, Kolumba 5, Komuny Paryskiej 15a, Kościuszki 180a, Koszarowa 44, Kotsisa 39, Kot-sisa 42, Kowieńska 33, Kra-sińskiego 21, Krotoszyńska 42, Krucza 1, Krucza 53, Bolesława Krzywoustego 33, Kukuczki 19, Kurpiów 3, **Leśna** 34, Lwow-ska 31, **Łaska** 7, Łęczycka 15, Łomnicka 18a, **Maślicka** 41, Meliorancka 23, Mikory 1a, Miłoszycka 23-25, **Nowod-worska** 64, **Obornicka** 75, Od-rodzenia Polski 8, Okólna 21, Olszewskiego 1, 28, 73, 123/125, Orzechowa 53, **Partynicka** 58, Pereca 46, Piękna 23, Pilczyc-ka 140c, Pionierska 33, Pod-białowa 15, Popowicka 10, al. Poprzeczna 60, Powstańców Śląskich 122, al. Pracy 27, Prę-życka 31, Przednia 50, Przyby-szewskiego 78-80, **Rewalska** 11, Rędzińska 20a, **Sempolow-skiej** 67, gen. Sikorskiego 1, Skrzydlata 3, Słonimskiego 3, Spizowa 13, Spółdzielcza 12, Stanisławowska 63a, Stolar-ska 83, Stysia 31, Sudecka 103a, Swobodna 78, Sycowska 2, Szarskiego 7, Szczepińska 10, Szczęśliwa 15, **Ślężna** 116b, 223, Śliczna 49, Średzka 22, Świe-radowska 5, **Tkacka** 68, gen. Traugutta 121, Trawo-wa 20, 63, Trzebnicka 76b, 80, **Wałbrzyska** 23a, 43a, Wej-herowska 67, Węgliniecka 5, Więckowskiego 37, Wojanow-ska 76, Wołczyńska 20, **Za-gony** 3, Zaporoska 73, Zaułek Rogoziński 11, Zawierciańska 4, Zielińskiego 53a, Ziemniacz-na 2, 9a, Zwycięska 12c, 14a, **Żmigrodzka** 71

Człowiek z ołowiu i prawdy – Janusz Kaczorowski

Był Mistrzem Sztuki Drukarskiej, co potwierdzały zdjęcia z pasowania i świadectwo po łącinie. Na fotografiach młodzi mężczyźni w średniowiecznych strojach wyglądali poważnie, choć z nutą zabawienia. Wchodzili w dorosłość bez świadomości, że za kilkadziesiąt lat ich zawód zniknie.

Redakcja

Wrocławskie drukarstwo straciło jedną ze swoich najbarwniejszych postaci. Kilka dni temu po krótkiej i ciężkiej chorobie zmarł Janusz Kaczorowski, świadek historii i człowiek, który wrocławską prasę dosłownie tworzył własnymi rękami. Przez dekady składał w ołowiu słowa, które każdego ranka i popołudnia trafiały do rąk tysięcy Wrocławian. Pozostawił po sobie pamięć wybitnego fachowca i złośliwego satyryka, którego system komunistyczny próbował złamać, ale nigdy mu się to nie udało.

Ucieczka z Rohatynia

Janusz urodził się 23.08.1945 roku w Rohatynie. Zaledwie miesiąc później jego ojciec, Michał – przedwojenny drukarz – musiał spakować najpotrzebniejszy dorobek i ruszyć na zachód. Dotarł do zrujnowanego Wrocławia i podjął pracę w drukarni przy ul. Krupniczej, gdzie składano pierwszą polską gazetę w mieście. Rodzina zamieszkała przy ul. Rzeźniczej w kamienicy, która była mikrokosmosem powojennego Wrocławia – pod jednym dachem żyli polscy repatrianci, Niemcy czekający na wysiedlenie, wdowy i wojenne

sieroty. Michał stał się legendą metrampażów (łamacz tekstów był wówczas zawodem prestiżowym) – zawsze w kapeluszu, pod krawatem, z palcami żółtymi od nikotyny i lwowskim zaciąganiem.

W pracy na „proszę pana”

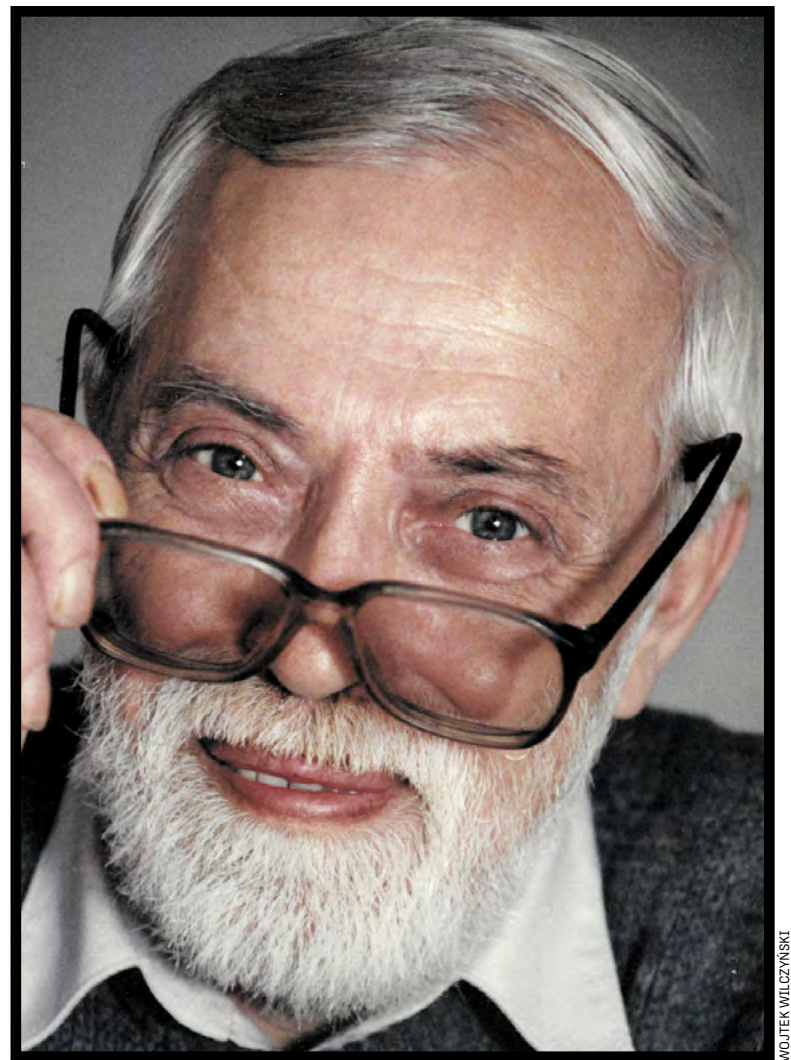
Janusz Kaczorowski postanowił pójść w ślady ojca. Chociaż planował pracę przy książkach, los rzucił go do prasy. Po zdaniu egzaminów i uzyskaniu tytułu Mistrza Sztuki Drukarskiej, trafił do tej samej drukarni, w której pracował Michał. Ich relacje zawodowe budziły powszechne zdziwienie – na korytarzach i przy kasztach z ołowianymi czcionkami ojciec i syn mówili sobie wyłącznie na „proszę pana”. „W pracy jesteśmy na ‚pan’ , w domu jesteśmy rodziną” – tłumaczyli zdumionym kolegom.

Młody zecer szybko zyskał autorytet. Brał udział w narodzinach pierwszej wrocławskiej popołudniówki – „Wieczoru Wrocławia” – której pierwszy numer ukazał się 4.04.1967 roku. Pamiątkowy, unikalny egzemplarz ze złoto-czarną winiętą do dziś pozostaje rodzinną relikwią. Później Janusz przeszedł do „Gazety Robotniczej”. Był wyrocznią dla dziennikarzy – potra-

fił bezbłędnie wyczuć talent, ale i obnażyć ignorancję. Legendą stał się jego spór z redaktorem, który uparł się na tytuł „Dwa lewa na pokładzie” o lwach w samolocie, myśląc zwierzęta z bułgarską walutą. Dla tych, których szanował, Janusz miał zawsze parzoną w szklance, mocną jak siekiera kawę i papierosa bez filtra – co w świecie ówczesnych redakcji równało się pasowaniu na prawdziwego dziennikarza.

Cztery miesiące za komentarz

Janusz Kaczorowski miał też swoją wielką, zbuntowaną kartę zapisaną w aktach Instytutu Pamięci Narodowej. W 1965 roku, jako dwudziestoletni chłopak, stał w tłumie na rogu Oławskiej i Świdnickiej, czekając na przejazd Leonida Breżniewa i Władysława Gomułki. Za komentarz pod ich adresem dostał 4 miesiące aresztu. Odsiedział wyrok w całości. W 1980 roku natychmiast wstąpił do „Solidarności”, a w stanie wojennym współtworzył „Monitor Dolnośląski”, który zastąpił zawieszono gazety. Ryzykując wolność, wynosił z drukarni odrzucone przez cenzurę artykuły i przerzucał przez płot od ul. Wierzbowej papier i farbę dla podziemnych wydawnictw.



Janusz Kaczorowski (23.08.1945–22.06.2026) – Mistrz Sztuki Drukarskiej

Ostatnie pożegnanie

W erze komputerów Janusz Kaczorowski nie potrafił już odnaleźć dawnej magii druku. Do końca

swoich dni pozostał wierny prasie drukowanej. Jego ostatnie pożegnanie nastąpiło 30.06.2026 roku o godz. 11 na Cmentarzu Grabiszyńskim we Wrocławiu.

Uniwersytet Medyczny: uważajcie na fake newsy



„Lekarze to ukrywają!”, „Wielka Farmacja nas truje!” – brzmi znajomo? Uniwersytet Medyczny we Wrocławiu, Centrum Odkryć Medycznych i Mediaboard Polska przeanalizowali zdrowotne bzdury w mediach. Wyniki raportu porażają: medyczna dezinformacja to potężna machina.

Redakcja

Od 1.01.2025 do 14.05.2026 roku była już plagą w Polsce. Odnotowano w tym okresie 32 tys. publikacji w mediach i 34,7 tys. wpisów w internecie, co dało 2,6 mld kontaktów z przekazem. Statystyczny Polak zetknął się z medycznym fejkem kilkadziesiąt razy.

Czym nas karmią?

Dezinformacja medyczna to treści wprowadzające w błąd w obszarze zdrowia. Liderzy toksycznego rankingu wg raportu UMW to:

- ruchy antyszczepionkowe – 54 proc.
- teorie żywieniowe – 23 proc.
- wpływ środowiska (smugi na

niebie po samolotach, promieniowanie 5G) – 18 proc.

- negowanie teorii bakterii i wirusów – 5 proc.

Większość kłamstw dotyczy szczepień, ale popularne są też „cudowne” diety i teorie spiskowe – np. ta o smugach na niebie. Każda taka smuga jest po prostu chmurą z kryształków lodu powstałą ze spalin samolotu, a nie celowo rozpylaną chemią ani toksyczną substancją.

Dlaczego kłamstwo wygrywa?

Badania naukowców z Massachusetts Institute of Technology wyjaśniają ten fenomen. Fake newsy rozprzestrzeniają się jak pożar, bo są o 70 proc. częściej udostępniane niż prawda. Naukowe fakty po-

trzebują aż 6 razy więcej czasu, by dotrzeć do tyłu samo odbiorców. Kłamstwa żerują na lęku, złości i oburzeniu, a nie na faktach.

Jak się chronić?

Eksperti z Wrocławia przypominają o zasadach higieny informacyjnej. Czerwona lampka powinna zapalić się, gdy widzisz:

- sensacyjne hasła typu „lekarze o tym nie mówią”
- brak kompetencji autora nieopartego wykształceniem medycznym
- silne emocje – jeśli post budzi wściekłość lub panikę, sprawdź oficjalne źródła.

➤ **Zajrzyj na:**
www.umw.edu.pl/pl/raport

Spójrzcie na grafikę użytkową poza ramą

Od 6 do 24 lipca w Concordia Design będzie można zobaczyć prace zakwalifikowane do jubileuszowej 30. Wystawy Wrocławskiej Grafiki Użytkowej „Grafika użytkowa poza ramą”. Czym się wyróżnia ta edycja i dlaczego warto ją zobaczyć? Podpowiadamy.

I Marta Michałowska

Wydarzenie pod hasłem „Grafika użytkowa poza ramą” organizowane jest przez Katedrę Grafiki Uniwersytetu SWPS przy współpracy z partnerem merytorycznym Biurem Strategii Miasta UM Wrocławia i Concordia Design Wrocław. Od 6 do 24.07 na Wyspie Słodowej 7 zaprezentowanych zostanie 40 wybranych przez jury realizacji autorów związanych z Wrocławiem w trzech kategoriach projektów: komercyjnych, niekomercyjnych i studenckich.

– To jeden z najmocniejszych naborów w historii edycji WWGU, którymi się opiekuję. Widać w nim dużą świadomość projektową, różnorodność tematów i odwagę formalną – podsumowuje kurator wystawy Mateusz Antczak z Katedry Grafiki Uniwersytetu SWPS, odpowiedzialny także za identyfikację wizualną wydarzenia.

Projektowanie graficzne wychodzi poza klasyczne formaty – plakat, publikację czy identyfikację wizualną. Jest ważnym elementem komunikacji instytucji publicznych, kampanii społecznych, systemów informacji, projektów cyfrowych, strategii miejskich i działań, które pomagają mieszkańcom lepiej rozumieć otaczającą ich rzeczywistość. W tym kontekście grafika użytkowa pomaga porządkować informacje, tłumaczyć złożone procesy i budować wspólny język rozmowy o przyszłości Wrocławia.



Każda z kolejnych edycji Wystawy Wrocławskiej Grafiki Użytkowej cieszy się dużym zainteresowaniem

– Wrocławskie środowisko projektowe pokazuje w tym naborze odwagę wychodzenia poza klasyczne rozumienie grafiki użytkowej. Projekty nie tylko dobrze wyglądają – one pracują: porządkują informacje, komentują rzeczywistość, wspierają instytucje, inicjatywy społeczne i miejskie procesy komunikacyjne – dodaje kuratorka wystawy dr Dorota Płuchowska z Katedry Grafiki Uniwersytetu SWPS.

Wystawa w swojej idei, funkcji i tytule nawiązuje do inicjatywy zapoczątkowanej w 1966 r. przez Tadeusza Ciałowicza i Romana Rosyka, prekursorów i promotorów powo-

jennej grafiki użytkowej we Wrocławiu.

Partnerem wydarzenia jest Biuro Strategii Miasta UM Wrocławia, które pokazuje, że projektowanie graficzne ma znaczenie w komunikowaniu kierunków rozwoju miasta zapisanych w Strategii Wrocław 2050. Strategia nie funkcjonuje wyłącznie jako dokument – potrzebuje języka, obrazów i narzędzi komunikacji, które pozwalają mieszkańcom lepiej rozumieć jej wartości, cele i planowane działania. W tym kontekście grafika użytkowa pomaga porządkować informacje, tłumaczyć złożone procesy i budować wspólny

język rozmowy o przyszłości. Dobrze zaprojektowana komunikacja wspiera nie tylko promocję strategii, lecz też jej wdrażanie, ułatwiając mieszkańcom zrozumienie kierunków podejmowanych działań.

Wstawę „Grafika użytkowa poza ramą” będzie można oglądać od 6 do 24 lipca w Concordia Design na Wyspie Słodowej 7. Wernisaż zaplanowany jest na wtorek (7 lipca) o godz. 17. Wstęp wolny, ale obowiązują zapisy.

➤ **Adres do rejestracji na wydanie otwierające:** www.wro.news/30-grafika-uzytkowa

IV Letni Festiwal Filharmonii UWr

Od 8 do 31.07 trwać będzie Wrocław Summer Classics 2026. W programie festiwalu wieczory z muzyką we wnętrzach Oratorium Marianum Uniwersytetu Wrocławskiego – a więc koncerty: od baroku po muzykę filmową, od kameralnych recitali fortepianowych po występy orkiestry kameralnej. Na festiwalu wystąpią artyści z Polski i z zagranicy, prezentując dzieła muzyki klasycznej i popularnej. To wydarzenie dla wszystkich, którzy chcą przeżyć lato w rytmie muzyki i niepowtarzalnej atmosferze historycznego centrum miasta. Wydarzenie jest płatne. Kod rabatowy: IK10 – daje rabat 10 zł na wybrane koncerty.

➤ **Program i bilety na:** www.tickets.culturnet.art

Operetka na scenie i w plenerze 8-12.07

Powraca II Wrocławski Festiwal Operetkowy. W programie koncerty „Zaśpiewaj z Kiepurą!”, „Operetkowe Expressy” i gala kostiumów, solistów, baletu i wielkich przebojów. Wystąpią: Magdalena Buczkowska, Liza Wesołowska, Renata Dobosz, Mariola Augustyn, Damian Domalewski, Tomasz Maleszewski, Balet Teatru Scena Kamienica i Kameraliści Operetki Wrocławskiej. Wydarzenia poprowadzą: Elżbieta Szomańska i Maciej Michałowski. Bezpłatne wejściówki na Wrocławskie Gale Operetkowe dostępne są od 1 lipca w siedzibach CB-K FAMA (ul. Krzywoustego 286) oraz WK ANIMA (ul. Pilczycka 47).

➤ **Program festiwalu na:** www.wro.news/operetka-lipiec

Pieśń o roladzie, czyli Wrocław od kuchni



Na wystawie można zobaczyć, jak kiedyś wyglądało miejskie gotowanie

Muzeum Archeologiczne zaprasza na podróż przez smaki i zapachy dawnych wieków. Poznajcie niezwykłą opowieść o codziennym życiu Wrocławian widzianym przez pryzmat jedzenia.

I Magdalena Talik

Jaki był przepis na roladę śląską? Jakich sztuczków używali przed wiekami mieszkańcy? Na wystawie poczujecie klimat dawnych czasów. Tytuł ekspozycji „Pieśń o roladzie” nawiązuje do średniowiecznego eposu rycerskiego „Pieśń o Rolandzie”, ale tym razem nie będziemy słuchać o czynach, ale o roladzie śląskiej (często podawanej z kłuskami wrocławskimi), która stała się przysmakiem. W Muzeum Ar-

cheologicznym w Arsenale czeka też czarny chlebek, który przypomina węgielek. Jest również jajko z XIV w., prawdopodobnie zniesione przez dzikiego ptaka. I, oczywiście, wyposażenie kuchni, czyli importowane naczynia z XVIII-wiecznego Delft, holenderskiej mekki ceramiki, ale też wrocławskie talerze imitujące włoską majolikę (z przełomu XVI i XVII wieku). Wystawę można oglądać do ostatniej niedzieli grudnia w Muzeum Archeologicznym w Arsenale (ul. Cieszyńskiego 9).

Konkurs na młode fotograficzne kadry

15 czerwca wystartowała I edycja konkursu fotograficznego Młoda Klisza Dolnego Śląska dla uczniów szkół ponadpodstawowych z całego województwa. Na przesyłanie zdjęć czas jest do 14.09. Kategorie konkursowe, regulamin i formularz zgłoszeniowy na stronie: www.wro.news/foto-mlodzi

Poznajcie 100. tłumaczenie Dobromiły Jankowskiej

Wrocławska tłumaczka świętuje tego lata dwukrotnie – właśnie mija 20 lat jej pracy z przekładami z literatury anglojęzycznej. Otrzymała z tej okazji prezent – możliwość przetłumaczenia powieści „Ciało” Davida Szalaya uhonorowanej Nagrodą Bookera, jedną z najbardziej prestiżowych literackich nagród na świecie.

I Magdalena Talik

W 2020 r. Dobromiła Jankowska została jedną z 30. Kreatywnych Wrocławia w kategorii KULTURA/SZTUKA/DIZAJN, bo dzięki jej przekładom odkryliśmy „Legendę o samobójstwie” Davida Vanna, opowiadania „Floryda” Lauren Groff, utwory Lucii Berlin czy książki Sigrid Nunez. Motto zawodowe wrocławskiej tłumaczki brzmi: „Bądź wierny autorowi”.

Jubileusz z 100. powieścią

Aktualnie trwa kampania promująca książkę „Ciało” („Flesh”) Kanadyjczyka Davida Szalaya (wydana nakładem warszawskiej Pauzy). W 2025 r. powieść wywalczyła Nagrodę Bookera, a teraz w polskich mediach pojawiają się jej recenzje.

– Na razie są, odpukać, dobre, również, jeśli chodzi o tłumaczenie, a to zawsze wyzwanie w przypadku nagradzanej książki – mówi Dobromiła Jankowska, absolwentka filologii angielskiej i polskiej na Uniwersytecie Wrocławskim.

Dodaje, że dziś wielu Polaków zna język angielski i potrafi czytać w oryginale, więc nie potrafią się oprzeć pokusie, aby porównywać oryginał z polskim przekładem. Presja wokół tłumaczenia „Ciała” była też duża z innego powodu.

– Książka Szalaya jest podstępna, ma wiele króciutkich, prostych dialogów składających się z pojedynczych słów, jak „dobrze”, „w porządku”, „tak”, „okej”, a przeplatane są fragmentami narracyjnymi – rozmyślaniami, które są już bardziej skomplikowane. Dużym wyzwaniem było zachowanie równowagi, by nie sprowadzać książki do tych prostych dialogów. Zwłaszcza że język angielski jest w ogóle prostszy niż polski i czytelnikom mniej przeszkadzają krótkie słowa. Polski czytelnik jest bardzo wymagający i musi się upewnić, czy na pewno tłumacz nie za bardzo upraszcza – opowiada Dobromiła Jankowska.

Wrocławianka podkreśla, że „Ciało” długo konsultowała z Ewą

Pawłowską, redaktorką wydawnictwa Pauza, zastanawiając się, czy powtórzy na stronie dziesięć razy „tak”, czy może jednak zmienić je na inne bliskoznaczne słowo.

O czym jest „Ciało” Szalaya?

Tytuł książki oznacza powłokę człowieka.

– W tej powieści bardzo dużo jest cielesności – dosłownej erotyki i metaforycznej, bo główny bohater pochodzący z węgierskiego miasta István cały czas szuka siebie, nie wie, co ze sobą zrobić. Jako nastolatek Węgier wchodzi w relację ze starszą kobietą, a po

niespodziewanym wypadku, trafia do domu poprawczego. Po opuszczeniu placówki nie potrafi znaleźć miejsca w nowej rzeczywistości, więc decyduje się pójść do wojska, gdzie zderza się z traumatycznymi wydarzeniami. Potem decyduje się wyemigrować z Węgier w momencie, kiedy robi to wielu mieszkańców dawnych demoludów, w tym Polscy.

I nagle czytamy historię „od pucybuta do milionera”. Wreszcie, na emigracji, w życiu Istvána zachodzi zmiana.

– Wbrew pozorom „Ciało” nie jest typową książkową opowieścią, ale niebywałym rodzajem paraboli,



Kreatywnych Wrocławia

jaka wydarza się w życiu bohatera – tłumaczy Dobromiła Jankowska.

I zaznacza, że historia związana z jej przekładem „Ciała” Szalaya jest tak naprawdę smutna.

– Gdyby nie śmierć Jędrzeja Polaka, świetnego pierwszego tłumacza książek Davida Szalaya, prawdopodobnie kolejne powieści Kanadyjczyka cały czas byłyby w pracowni Jędrzeja Polaka, nie w mojej – przyznaje.

O kobietach, miłości i futbolu

Dobromiła Jankowska oprócz „Ciała” przetłumaczyła także tom „Turbulencje” (pandemiczną książkę o podróżach samolotowych) i powieść „Londyn” (opowieść o alkoholiku w stolicy Wielkiej Brytanii) Szalaya. Powieść nagrodzona Bookerem to 100. książka przełożona przez tłumaczkę. Wszystkie skrupulatnie policzyła. Dobromiła Jankowska rozkłada wybrane przetłumaczone przez siebie książki na stole w Muzeum Pana Tadeusza, oddziale Ossolineum (gdzie na co dzień pracuje jako kierownik Działu Projektów Literackich). Przyniosła pierwszą z przetłumaczonych przez siebie książek, czyli „Wtorkowy Klub Erotyczny” Lisy Beth Kovetz z serii „Do torebki” Wydawnictwa Dolnośląskiego. Tytuł, jak zaznacza, jest trochę oszukany.

– Erotyki tam jak na lekarstwo, to raczej opowiadania o kobietach. Wydane w pierwszej w Polsce serii literatury kobiecej, która dopiero wtedy wchodziła na rynek, a wydawnictwa były się o najbardziej popularne autorki z Irlandii, Wielkiej Brytanii i Stanów Zjednoczonych – opowiada.

Przy pracy nad przekładem 300-stronicowej książki nauczyła się, jak pisać o miłości, Ameryce, zapisywać dialogi i wyszukiwać informacje na temat tego, jak wyglądały Stany z czasów

opisanych w książce i jak działały kluby książkowe. Wśród tomów, nad którymi godzinami ślęczała, są też książki o futbolu (biografia klubu Juventus Turyn) i o tenisie Novaku Djokovicu. To nie przypadek, bo najbardziej kocha włoską ligę i od zawsze ogląda tenis.

– W momencie, gdy Novak Djoković zyskiwał sławę, okazało się, że stało się tak m.in. z powodu zmiany jego diety. Książka „Serwuj, aby wygrać”, którą przetłumaczyłam, traktuje właśnie o zmianie nawyków żywieniowych. Ukazała się w 2014 r. i trochę wyprzedziła swój czas. Dziś byłaby u nas dużo popularniejsza – zauważa.

Zawdzięczamy jej jednak przede wszystkim amerykańską prozę Davida Vanna (choćby genialna „Legenda o samobójstwie”), Sigrid Nunez (m.in. powieść „Przyjaciół”) czy Lauren Groff (z tomem opowiadań „Floryda”), które publikuje Wydawnictwo Pauza.

– Jeśli chodzi o tych twórców, to w ciemno bierzemy z wydawcą te książki, bo wiemy, że są po prostu gwarancją jakości. Jeśli chodzi o nowych autorów, wtedy zawsze trwa to trochę dłużej, muszę przeczytać inne książki, przemyśleć, czy warto – mówi.

Wśród nowych przekładów Wrocławianki są m.in. nowy tom opowiadań Sigrid Nunez i kolejna książka Daniela Magariela.

Marzeniem za to jest przekład kolejnego tomu Irlandczyka Colma Tóibína, autora powieści „Brooklyn” czy „Czarodziej” (o Thomasie Mannie), która zachwycała reżysera Pawła Pawlikowskiego.

– Ale to marzenie nigdy się nie spełni, choć autora spotkałam dwukrotnie. Tłumaczem Tóibína jest Jerzy Kozłowski, mój wybitny kolega, który nigdy nie odda tego autora. Jednak przynajmniej mam wielką przyjemność, bo czyta się go doskonale zarówno w oryginale, jak i w przekładach Jerzego – przyznaje Dobromiła Jankowska.



Dobromiła Jankowska trzyma 10 ze 100 książek, które przetłumaczyła

TOMASZ HOŁOD

Kibicuj naszym dziewczynom w lacrosse

Od 10 do 18 lipca Wrocław będzie miastem gospodarzem Mistrzostw Świata Kobiet Dywizji II. To pierwsza impreza globalnej rangi lacrosse w Polsce. Na Polach Marsowych przy Alei Paderewskiego pojawi się około pół tysiąca zawodniczek i członków sztabów szkoleniowych.

I Marta Michałowska

Stolica Dolnego Śląska ma już ugruntowaną pozycję na europejskiej mapie lakrosowej. W ciągu zaledwie pięciu lat Wrocław gościł: kontynentalne kwalifikacje do Mistrzostw Świata Mężczyzn w 2023 r., Mistrzostwa Europy Juniorów w 2024 r. i Mistrzostwa Europy w 2025 r. Nadeszła pora na jeszcze wyższy poziom – dwa lakrosowe mundiale rok po roku. Wrocław otrzymał prawo organizacji zawodów męskich i damskich w ciągu dwóch lat. W 2026 r. rywalizować będą kobiety, a w lipcu 2027 r. mężczyźni. Oznacza to, że możemy się spodziewać powrotu światowej klasy lakrosa do naszego miasta (i do Polski) ponad 20 zespołów i 600 zawodników.

W najbliższej, damskiej rywalizacji w dniach 10–18 lipca weźmie udział 12 kobiecych zespołów narodowych: Polski, Hongkongu, Włoch, Korei Południowej, Łotwy, Meksyku, Niemiec, Norwegii, Nowej Zelandii, Republiki Południowej Afryki, Hiszpanii i Szwajcarii. Niedawno odbyło się ostat-



11 lipca na Polach Marsowych nasze reprezentantki w lacrosse będą potrzebowały wsparcia kibiców

nie zgrupowanie kadry. Pod okiem trenera i sztabu szkoleniowego panie szlifowały swoje umiejętności przed turniejem.

Mistrzostwa Świata Kobiet Dywizji II rozpoczną się 10.07 oficjalną uroczystością z udziałem wszystkich zawodniczek – na Pergoli przy Hali Stulecia (ul. Wystawowa 1). Dzień później, w sobotę 11 lipca, Polki rozegrają swoje pierwsze spotkanie z Meksykankami o godz. 19 na Polach Marsowych.

– Międzynarodową rywalizację w lacrosse można śmiało porównać z hokejem na lodzie – mówi Zuzanna Sobiak, jedna z organizatorek. – Jest grupa krajów grających na bardzo wysokim poziomie. Tak, jak w przypadku hokeja są to Kanada, USA, Finlandia czy Czechy, tak w naszym świecie najmocniejsi są również sportowcy z Ameryki Północnej, a do tego z Australii, Anglii, czy Niemiec. Ale tam po prostu gra się w lacrosse kilkadziesiąt lat dłużej niż w Polsce. Dlatego

też zawody odbywają się osobno – my mamy zaszczyt gościć „prezesa” elity, czyli Dywizję II – dodaje Zuzanna Sobiak.

Oprócz turnieju głównego na kibiców przy al. Paderewskiego czekać będą: strefa gastronomiczna, strefa zajęć i atrakcji dla dzieci i dorosłych.

➤ Harmonogram i bilety na: www.wro.news/lacrosse-wroclaw

Srebrny medal dla florecisty z Wrocławia



Polscy floreciści na ME z Andrzejem Rządzkowskim (pierwszy z prawej)

Świetnie spisali się Polacy we Francji na mistrzostwach Europy w szermierce: srebrny medal zdobył florecista wrocławski Andrzej Rządzkowski, a brąz – szpadzistka Alicja Klasik z Radomia.

I Błażej Organisty

29-letni florecista z Klubu Szermierczego Wrocławianie, w finale mistrzostw Europy, rozegranych w dniach od 16 do 21 czerwca w podparyskiej miejscowości Antony, stanął na planszy naprzeciwko Francuza Rafaela Savina. Wrocławianin prowadził 9:4, ale z akcji na akcję opadał z siłą, co skrzętnie wykorzystywał jego przeciwnik. Pojedynek skończył się wynikiem 10:15 dla Francuza. Andrzej Rządzkowski na ME we Francji startował także w drużynie, z którą zajął 6. miejsce. Jego partnerzy floreciści

to: Jan Nowak, kolega klubowy – Leszek Rajski i Michał Siess. Medal z mistrzostw przywoziła także 22-letnia szpadzistka Alicja Klasik z klubu RMKS Rybnik. W półfinale przegrała z Niemką Alexandrą Ehler 9:11 (na ME nie ma pojedynków o trzecie miejsce, przyznawane są za to dwa brązowe medale). Alicja Klasik dwa lata temu na igrzyskach olimpijskich w Paryżu stanęła na najniższym stopniu podium z drużyną. Brąz z ME jest jej największym sukcesem w karierze, podobnie jak największym osiągnięciem indywidualnym Andrzeja Rządzkowskiego jest srebro.

Tydzień w skrócie

Panthers Wrocław z kolejnym zwycięstwem w europejskich rozgrywkach AFLE – The League Europe. Wrocławianie pokonali Firenze Red Lions 48:7. Od pierwszych minut spotkania reprezentanci Polski zdominowali rywali, w pełni kontrolując przebieg rywalizacji przez wszystkie cztery kwarty. Dzięki wygranej Pantery umocniły się wśród najlepszych drużyn w Europie.

26.06 na Stadionie Olimpijskim **Sparta Wrocław** pokonała GKM Grudziądz 51:39, zdobywając także punkt bonusowy (93:87 w dwumeczu). Dzięki tej wygranej Wrocławianie wskoczyli na 1. miejsce tabeli PGE Ekstraligi.

Szopy Wrocław – Drużyna Futbolu Flagowego zdobyła mistrzowski tytuł w Lidze Futbolu Flagowego. W finale zmierzyli się z Kraków Kings i wygrali 22:8. To pierwszy tytuł w futbolu flagowym dla drużyny z Wrocławia. Zespół zdominował też klasyfikacje indywidualne, zdobywając aż sześć wyróżnień.

Wrocławianin **Hubert Hurkacz** wygrał na Wimbledonie z Norwegiem Casperem Ruudem 6:4 | 6:2 | 7:6. W rundzie drugiej Polak zmierzy się z Austriakiem Sebastianem Ofnerem. Mecz jest zaplanowany na środę 1 lipca. Transmisje Wimbledonu na antenach Polsatu Sport.



WYDARZENIA SPORTOWE

żużel

PGE Ekstraliga,
3.07, 20.30,
**Unia Leszno –
Betard Sparta Wrocław**
(Canal+ Sport)

futbol amerykański

The League Europe,
4.07, 15.00,
Stadion Olimpijski,
**Panthers Wrocław –
Paris Lights**



Zrób sobie świecę na warsztatach 5.07

Chcesz mieć coś swojego i pachnącego? Przyjdź na zajęcia łączące praktyczną wiedzę o tworzeniu świec i watek perfumierski. Warsztaty 5.07 o godz. 17 organizuje NihilNovi artisan shop & cafe (ul. Jagiellończyka 24). Bilety w cenie 260 zł do nabycia na: www.wro.news/zrob-swiece



Rodzinne odkrycia w Hydropolis do 31.07

W lipcu od pon. do pt. o godz. 12 w części warsztatowej Hydropolis (ul. Na Grobli 17) na dzieci powyżej 6. r.ż. i ich opiekunów czekają warsztaty „Stany Wody”. Udział kosztuje 10 zł od osoby. Liczba miejsc ograniczona. Bilety dostępne są w kasach centrum i online na: www.wro.news/stany-wody

Bezpośrednie zagrożenie zdrowia i życia

Numer ratunkowy: **112**

Straż Miejska: **986**

Centrum Powiadomienia Ratunkowego WOPR (nr ratunkowy nad wodą): **601100100**

Centrum Zarządzania Kryzysowego: **717702222**

Telefony awaryjne

(bezpłatne, czynne całą dobę)

Pogotowie energetyczne: **991**

Pogotowie gazowe: **992**

Pogotowie ciepłownicze: **993**

Pogotowie wodno-kanalizacyjne: **994**

Ważne telefony

Infolinia Urzędu Miejskiego Wrocławia: **717777777**
(pn.-pt. 8-18)

Zgłoś awarię do ZDIUM: **713760022, 19501** (całodobowo)

Centrum Obsługi Klienta MPWiK: **713409655** (pn.-pt. 8-15, śr. 8-17)

Biuro Obsługi Pasażera MPK: **713085030** (pn.-pt. 7-21)

Miejskie Biuro Rzeczy Znalezionej: **713760896** (pn.-pt. 8-14, śr. 8.30-16)

Miejski Rzecznik Konsumentów: **717777902** (pn.-pt. 7.45-15.45)

Taxi Senior: **794123124**

Zgłoś dym ze spalania odpadów: **986** (całodobowo) lub **713100646** (pn.-pt. 7-14)

Zgłoś chore lub ranne dzikie zwierzę: **717702222** (całodobowo)

Zgłoś bezpańskiego psa lub kota: **986** (24h)

Wsparcie osób z niepełnosprawnościami: **717778961** (Biuro Wrocław Bez Barrier, pn.-pt. 7.45-15.45)

Telefon Zaufania MOPS: **512198939**

Punkt Informacyjno-Kontaktowy Anonimowych Alkoholików: **713212124, 801033242**

Telefon informacyjny grup rodzinnych AI-Anon: **572945199**

WROMIGRANT

Punkt informacji dla migrantów i uchodźców (WCRS): **717724950, 538579555**
(pn.-pt. 9-17)
Przejsie Dialogu, ul. Świdnicka 19
(konsultacje osobiste pn.-sb. 12-16)

Zobacz Manchester kontra Milan 15.08

To mecz organizowany w ramach przygotowań do sezonu w Premier League i Serie A. 15.08 na Stadionie Tarczyński Arena (al. Śląska 1) o godz. 16.45 lub 17.15 spotkanie Manchester United – AC Milan. Sędziował będzie Szymon Marciniak. Bilety od 400 zł do kupienia na portalu: www.supermecz.pl



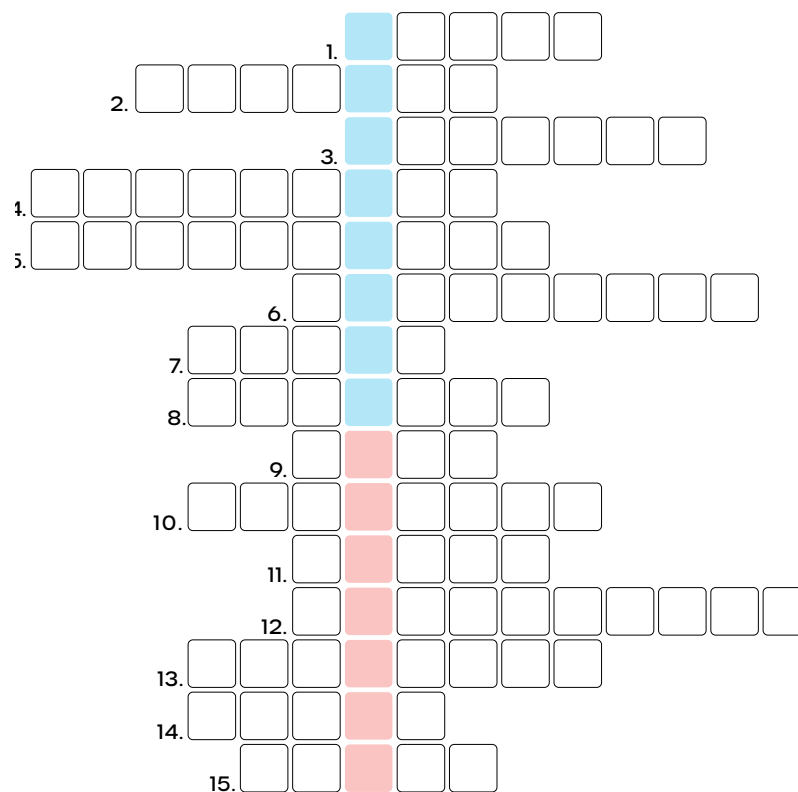
Beksiński z muzyką w Hali Stulecia 8.10

Forma wydarzenia pozwoli zanurzyć się w świecie artysty już 8.10. Na scenie przy ul. Wystawowej 1 pojawią się wykonawcy reprezentujący różnorodne wrażliwości muzyczne: Justyna Steczkowska, The Dumplings, Ralph Kaminski i Mery Spolsky. Bilety od 165 zł na: www.wro.news/beksinski-live



KRZYŻÓWKA NUMERU 282

1. Część miasta, w której kiedyś było opactwo, a dziś dominują piękne kamienice.
2. Świątynia z najwyższą wieżą we Wrocławiu.
3. Ogródek dla mieszkańców miasta.
4. Miasto na Dolnym Śląsku, które było centralnym miejscem wydobywania węgla kamiennego.
5. Ogród należący do Uniwersytetu Wrocławskiego.
6. Reżyser komediowej trylogii zabużańskiej z „Samymi swoimi” na czele.
7. Sztuka, która często zdobi ślepe ściany kamienic.
8. Figura geometryczna w okolicach Bermudów oraz ulicy Traugutta.
9. Kombinacja zanieczyszczeń powietrza, szczególnie uciążliwa zimą w mieście.
10. Ulica z elektrociepłownią.
11. Nazywane są „zielonymi płucami miasta”.
12. Wrocławski las.
13. Drapieżny ptak z rodziny sokołowatych, który bywa częstym gościem na terenie elektrociepłowni.
14. Patron kościoła nazywanego potocznie kościołem 11 Tysięcy Dziewic.
15. Na dachu, niezbędny, gdy w domu jest piec.



Aby wygrać jedną z trzech nagród, wystarczy wysłać hasło z krzyżówki SMS-em pod numer **664 072 606**. Koszt jednego SMS-a wg taryfy operatora. W treści należy wpisać numer biuletynu i po kropce prawidłową odpowiedź. W tym numerze biuletynu będzie to **282**. **HASŁO** (słowo HASŁO należy zastąpić rozwiązaniem krzyżówki). Na odpowiedzi czeka-



my do **8 lipca** do **godz. 20**. Trzech zwycięzców wyłonimy (zgodnie z regulaminem) spośród autorów prawidłowych odpowiedzi do **15 lipca**. Skontaktujemy się z nimi w ciągu trzech dni roboczych ze stacjonarnego numeru telefonu: **71 776 71 00**.

UWAGA! Wg regulaminu wygrywa ten, kto wyśle SMS-a jako pierwszy, przed-

ostatni lub ostatni. W tym wydaniu do zdobycia są: bluza, workoplecak i butelka – wszystko z herbem Wrocławia. W numerze 280 (hasło: Letnia ofensywa) zwyciężyli: Dariusz (bluza), Julia (workoplecak) i Maciej (torba i komin sportowy). Gratulujemy!

➤ **Regulamin i RODO**
www.wroclaw.pl/biuletyn/#konkurs

➤ Napisz do nas!

REDAKCJA

pl. Solny 14, 50-062, Wrocław,
www.wroclaw.pl,
e-mail: biuletyn@araw.pl

Redaktor naczelna
Anna Aleksandrowicz

Redaktor wydania
Marta Michałowska

DRUK

Polska Press Sp. z o.o.
ul. Baczyńskiego 25A
41-203 Sosnowiec

WYDAWCA

Gmina Wrocław